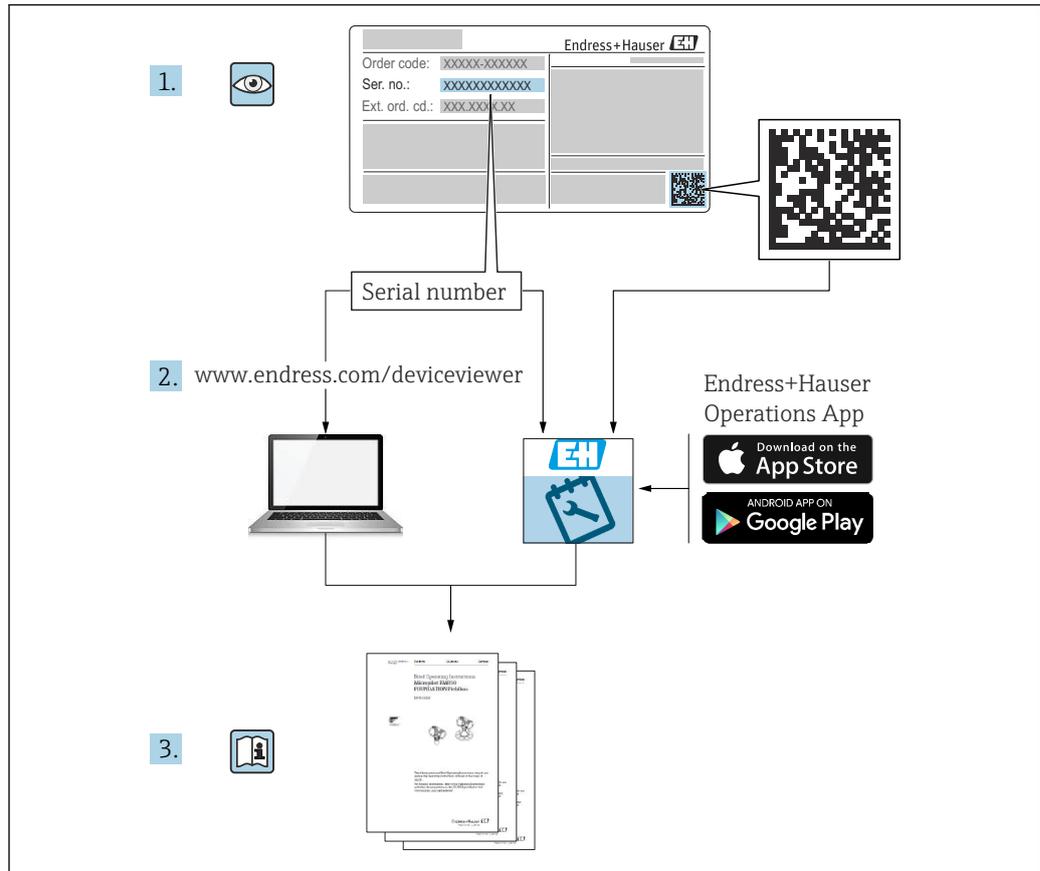


# Инструкция по эксплуатации **Deltabar PMD63B**

Измерение дифференциального давления  
PROFIBUS PA





A0023555

- Настоящий документ должен храниться в безопасном месте и всегда быть доступен при работе с изделием
- В целях предотвращения опасности для персонала и имущества внимательно ознакомьтесь с разделом "Основные указания по технике безопасности", а также со всеми другими правилами техники безопасности, содержащимися в документе и имеющими отношение к рабочим процедурам

Изготовитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления. Актуальную информацию и обновления настоящего руководства по эксплуатации можно получить в региональном торговом представительстве Endress+Hauser.

## Содержание

<b>1</b>	<b>Информация о настоящем документе</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>Интеграция в систему</b>	<b>41</b>
1.1	Назначение документа	5	8.1	PROFIBUS PA	41
1.2	Символы	5	8.2	Основной файл прибора (GSD)	42
1.3	Список аббревиатур	7	8.3	Циклическая передача данных	43
1.4	Документация	7	<b>9</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>47</b>
1.5	Зарегистрированные товарные знаки	8	9.1	Подготовительные шаги	47
<b>2</b>	<b>Основные требования техники безопасности</b>	<b>9</b>	9.2	Функциональная проверка	47
2.1	Требования к персоналу	9	9.3	Установка соединения по FieldCare и DeviceCare	48
2.2	Назначение	9	9.4	Настройка адреса прибора с помощью программного обеспечения	48
2.3	Техника безопасности на рабочем месте	9	9.5	Конфигурация аппаратного обеспечения	49
2.4	Эксплуатационная безопасность	9	9.6	Настройка языка управления	49
2.5	Безопасность изделия	10	9.7	Настройка прибора	50
2.6	IT-безопасность	10	9.8	Подменю "Моделирование"	55
2.7	IT-безопасность прибора	10	9.9	Защита параметров настройки от несанкционированного доступа	56
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>Эксплуатация</b>	<b>58</b>
3.1	Конструкция изделия	11	10.1	Считывание сведений о состоянии блокировки прибора	58
<b>4</b>	<b>Приемка и идентификация изделия</b>	<b>14</b>	10.2	Чтение измеренных значений	58
4.1	Приемка	14	10.3	Адаптация прибора к условиям процесса	58
4.2	Идентификация изделия	14	<b>11</b>	<b>Диагностика и устранение неисправностей</b>	<b>60</b>
4.3	Хранение и транспортировка	15	11.1	Общие правила устранения неисправностей	60
<b>5</b>	<b>Монтаж</b>	<b>16</b>	11.2	Отображение диагностической информации на местном дисплее	63
5.1	Требования, предъявляемые к монтажу	16	11.3	Список диагностических сообщений	64
5.2	Монтаж прибора	20	11.4	Журнал событий	67
5.3	Проверка после монтажа	28	11.5	Сброс параметров прибора	68
<b>6</b>	<b>Электрическое подключение</b>	<b>29</b>	11.6	История изменений встроенного ПО	70
6.1	Требования, предъявляемые к подключению	29	<b>12</b>	<b>Техническое обслуживание</b>	<b>71</b>
6.2	Подключение прибора	29	12.1	Операция технического обслуживания	71
6.3	Обеспечение требуемой степени защиты	33	<b>13</b>	<b>Ремонт</b>	<b>72</b>
6.4	Проверка после подключения	33	13.1	Общие сведения	72
<b>7</b>	<b>Варианты управления</b>	<b>35</b>	13.2	Запасные части	72
7.1	Обзор вариантов управления	35	13.3	Замена	73
7.2	Кнопки управления и DIP-переключатели на электронной вставке	35	13.4	Возврат	74
7.3	Структура и функции меню управления	35	13.5	Утилизация	74
7.4	Доступ к меню управления посредством локального дисплея	36	<b>14</b>	<b>Принадлежности</b>	<b>75</b>
7.5	Доступ к меню управления с помощью управляющей программы	39	14.1	Принадлежности для конкретных приборов	75
7.6	HistoROM	40	14.2	Device Viewer	75

<b>15</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>76</b>
15.1	Вход	76
15.2	Выход	77
15.3	Условия окружающей среды	79
15.4	Параметры технологического процесса	82
	<b>Алфавитный указатель</b>	<b>88</b>

# 1 Информация о настоящем документе

## 1.1 Назначение документа

Данное руководство содержит информацию, необходимую для работы с прибором на различных этапах его эксплуатации: начиная с идентификации, приемки и хранения, монтажа, подсоединения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации и завершая устранением неисправностей, сервисным обслуживанием и утилизацией.

## 1.2 Символы

### 1.2.1 Предупреждающие символы

#### ОПАСНО

Данный символ предупреждает об опасной ситуации. Если допустить данную ситуацию, она приведет к тяжелой или смертельной травме.

#### ОСТОРОЖНО

Данный символ предупреждает о потенциально опасной ситуации. Если допустить данную ситуацию, она может привести к тяжелой или смертельной травме.

#### ВНИМАНИЕ

Данный символ предупреждает о потенциально опасной ситуации. Если допустить данную ситуацию, она может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Данный символ предупреждает о потенциально опасной ситуации. Если допустить данную ситуацию, она может привести к повреждению изделия или предметов, находящихся рядом с ним.

### 1.2.2 Электротехнические символы

Заземление: 

Клемма для подключения к системе заземления.

### 1.2.3 Символы для различных типов информации

Разрешено: 

Разрешенные процедуры, процессы или действия.

Запрещено: 

Запрещенные процедуры, процессы или действия.

Дополнительная информация: 

Ссылка на документацию: 

Ссылка на страницу: 

Серия шагов: [1.](#), [2.](#), [3.](#)

Результат отдельного шага: 

#### 1.2.4 Символы, изображенные на рисунках

Номера пунктов: 1, 2, 3 ...

Серия шагов: [1.](#), [2.](#), [3.](#)

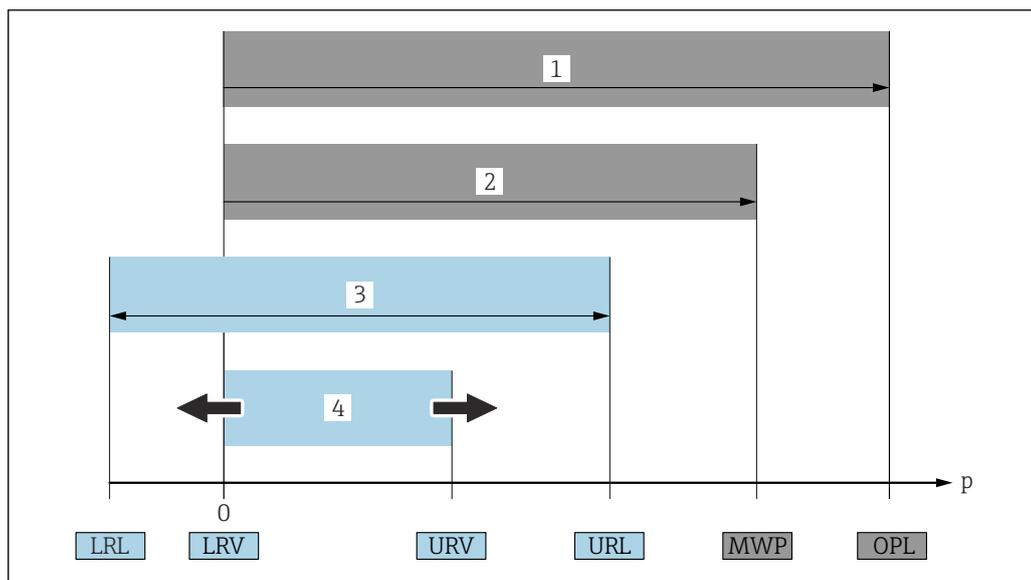
Виды: А, В, С, ...

#### 1.2.5 Символы, изображенные на приборе

Указания по технике безопасности:  → 

Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в соответствующем руководстве по эксплуатации.

### 1.3 Список аббревиатур



- 1 ПИД (предел избыточного давления, предельное давление для измерительной ячейки) прибора зависит от элемента с наименьшим номинальным давлением среди выбранных компонентов, то есть необходимо принимать во внимание не только саму измерительную ячейку, но и технологическое соединение. Также следует учитывать зависимость между температурой и давлением. ПИД (предел избыточного давления) – это испытательное давление.
- 2 МРД: МРД (максимальное рабочее давление) измерительной ячейки определяется элементом с наименьшим номинальным давлением среди выбранных компонентов, то есть необходимо принимать во внимание не только саму измерительную ячейку, но и технологическое соединение. Также следует учитывать зависимость между температурой и давлением. Воздействие максимального рабочего давления на прибор допускается в течение неограниченного времени. Значение максимального рабочего давления указано на заводской табличке.
- 3 The maximum measuring range corresponds to the span between the LRL and URL. Этот диапазон измерения измерительной ячейки эквивалентен максимальному диапазону, подлежащему калибровке/настройке.
- 4 Максимальный калибруемый/настраиваемый диапазон соответствует диапазону между НЗД и ВЗД. Значение по умолчанию: 0 – ВПИ. Другие калибруемые диапазоны можно заказать в качестве пользовательских диапазонов.

p Давление

НПИ Нижний предел измерения

ВПИ Верхний предел измерения

НЗД Нижнее значение диапазона

ВЗД Верхнее значение диапазона

ДД Динамический диапазон (диапазон изменения) – см. следующий раздел.

### 1.4 Документация

Все доступные документы можно загрузить:

- по серийному номеру прибора (описание см. на обложке);
- по двумерному штрих-коду прибора (описание см. на обложке);
- в разделе «Документация» на веб-сайте [www.endress.com](http://www.endress.com).

#### 1.4.1 Дополнительная документация для различных приборов

В зависимости от заказанного исполнения прибор поставляется с дополнительными документами: строго соблюдайте инструкции, приведенные в дополнительной документации. Дополнительная документация является неотъемлемой частью документации по прибору.

## 1.5 Зарегистрированные товарные знаки

### **PROFIBUS®**

PROFIBUS и соответствующие товарные знаки (товарный знак Ассоциации, товарные знаки для технологий, сертификационный товарный знак и сертифицированный компанией PI товарный знак) являются зарегистрированными товарными знаками PROFIBUS User Organization e.V. (организации пользователей Profibus), Карлсруэ, Германия

### **Bluetooth®**

Текстовый знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией Endress+Hauser осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

### **Apple®**

Надпись Apple, логотип Apple, надписи iPhone и iPod touch являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store – знак обслуживания Apple Inc.

### **Android®**

Надписи Android, Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками компании Google Inc.

## 2 Основные требования техники безопасности

### 2.1 Требования к персоналу

Персонал, занимающийся монтажом, вводом в эксплуатацию, диагностикой и техническим обслуживанием, должен соответствовать указанным ниже требованиям.

- ▶ Пройти необходимое обучение и обладать соответствующей квалификацией для выполнения конкретных функций и задач.
- ▶ Получить разрешение на выполнение данных работ от руководства предприятия.
- ▶ Ознакомиться с нормами федерального/национального законодательства.
- ▶ Перед началом работы внимательно ознакомиться с инструкциями, представленными в руководстве, с сопроводительной документацией, а также с сертификатами (в зависимости от цели применения).
- ▶ Следовать инструкциям и соблюдать условия.

Обслуживающий персонал должен соответствовать указанным ниже требованиям.

- ▶ Пройти инструктаж и получить разрешение на выполнение данных работ от руководства предприятия.
- ▶ Следовать инструкциям, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации.

### 2.2 Назначение

Прибор Deltabar представляет собой дифференциальный преобразователь для измерения давления, расхода, уровня и дифференциального давления.

#### 2.2.1 Использование не по назначению

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или использованием прибора не по назначению.

Устойчивость материалов к вредному воздействию

- ▶ Сведения о специальных жидкостях, в том числе жидкостях для очистки: специалисты Endress+Hauser готовы предоставить всю необходимую информацию, касающуюся коррозионной устойчивости материалов, находящихся в контакте с жидкостями, но не несут какой-либо ответственности и не предоставляют каких бы то ни было гарантий.

### 2.3 Техника безопасности на рабочем месте

При работе с прибором следует соблюдать следующие правила.

- ▶ В соответствии с федеральным/национальным законодательством персонал должен использовать средства индивидуальной защиты.
- ▶ Подключение прибора выполняется при отключенном сетевом напряжении.

### 2.4 Эксплуатационная безопасность

Опасность несчастного случая!

- ▶ Эксплуатируйте только такой прибор, который находится в надлежащем техническом состоянии, без ошибок и неисправностей.
- ▶ Ответственность за работу изделия без помех несет оператор.

#### Модификации датчика

Несанкционированное изменение конструкции прибора запрещено и может представлять опасность.

- ▶ Если, несмотря на это, все же требуется внесение изменений в конструкцию датчика, обратитесь в компанию Endress+Hauser.

### Ремонт

Условия длительного обеспечения эксплуатационной безопасности и надежности:

- ▶ проведение ремонта прибора только при наличии специального разрешения;
- ▶ соблюдение федерального/национального законодательства в отношении ремонта электрических приборов;
- ▶ использование только оригинальных запасных частей и комплектующих производства компании Endress+Hauser.

### Взрывоопасные зоны

Во избежание травмирования персонала и повреждения оборудования при использовании прибора в зоне, указанной в сертификате (например, взрывозащита, безопасность сосуда, работающего под давлением):

- ▶ информация на заводской табличке позволяет определить соответствие приобретенного прибора сертифицируемой рабочей зоне, в которой прибор будет установлен.
- ▶ см. характеристики в отдельной сопроводительной документации, которая является неотъемлемой частью настоящего руководства по эксплуатации.

## 2.5 Безопасность изделия

Прибор разработан в соответствии с надлежащей инженерной практикой, соответствует современным требованиям по безопасности, прошел испытания и поставляется с завода в безопасном для эксплуатации состоянии.

Он соответствует общим стандартам безопасности и требованиям законодательства. Кроме того, прибор соответствует директивам ЕС, перечисленным в декларации соответствия требованиям ЕС для конкретного прибора. Компания Endress+Hauser подтверждает это нанесением маркировки CE на прибор.

## 2.6 IT-безопасность

Гарантия компании Endress+Hauser на прибор действует только в том случае, если монтаж и эксплуатация производятся согласно инструкциям, изложенным в руководстве по эксплуатации. Прибор оснащен механизмом защиты, не допускающим непреднамеренного внесения каких-либо изменений в настройки. IT-безопасность соответствует общепринятым стандартам безопасности оператора и разработана с целью предоставления дополнительной защиты прибора, в то время как передача данных прибора должна осуществляться операторами самостоятельно.

## 2.7 IT-безопасность прибора

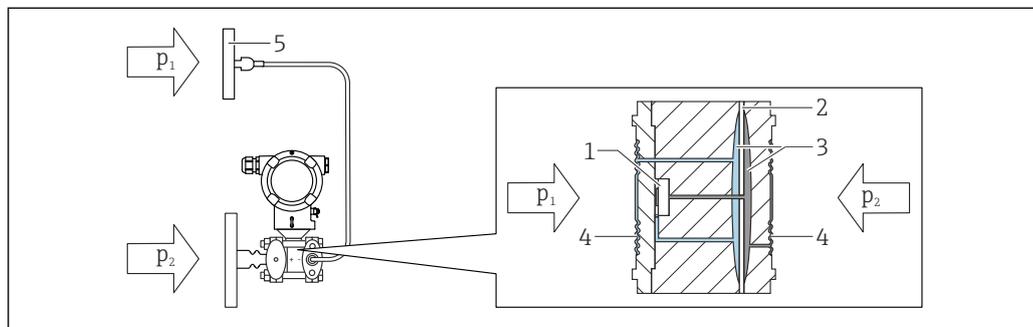
В приборе предусматриваются специальные функции, которые помогают оператору реализовать защитные меры. Эти функции доступны для настройки пользователем и при правильном применении обеспечивают повышенную эксплуатационную безопасность. Обзор наиболее важных функций приведен в следующем разделе:

- Защита от записи с помощью аппаратного переключателя
- Код доступа для изменения уровня доступа (применяется для работы через дисплей, Bluetooth или FieldCare, DeviceCare, инструменты управления активами (например, AMS, PDM))

## 3 Описание изделия

### 3.1 Конструкция изделия

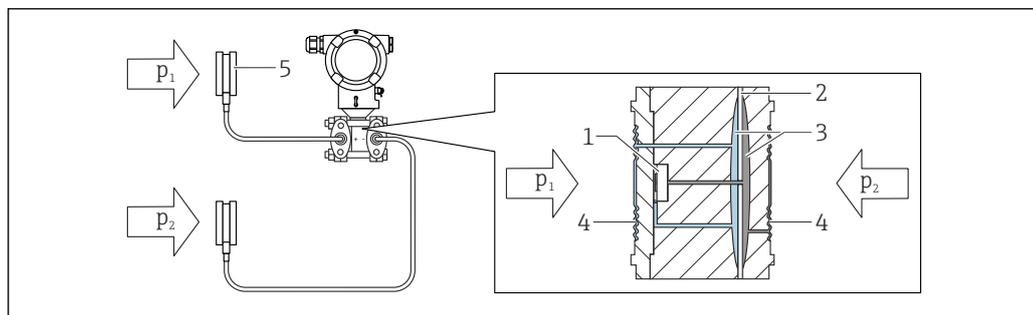
#### 3.1.1 Конструкция



A0043081

1 Капиллярная трубка на второй стороне (P1) является дополнительным оборудованием

- 1 Измерительный элемент
- 2 Средняя диафрагма
- 3 Заполняющая жидкость
- 4 Внутренняя мембрана
- 5 Мембрана разделительной диафрагмы
- $p_1$  Давление 1
- $p_2$  Давление 2



A0043082

- 1 Измерительный элемент
- 2 Средняя диафрагма
- 3 Заполняющая жидкость
- 4 Внутренняя мембрана
- 5 Мембрана разделительной диафрагмы
- $p_1$  Давление 1
- $p_2$  Давление 2

Приложенное давление передается от мембраны разделительной диафрагмы на внутреннюю мембрану измерительной ячейки посредством несжимаемой заполняющей жидкости. Это вызывает прогиб мембран с обеих сторон. Вторая заполняющая жидкость передает давление на ту сторону измерительного элемента, где находится мост Уитстона (полупроводниковая технология). Измеряется и обрабатывается изменение выходного напряжения моста, определяемое дифференциальным давлением.

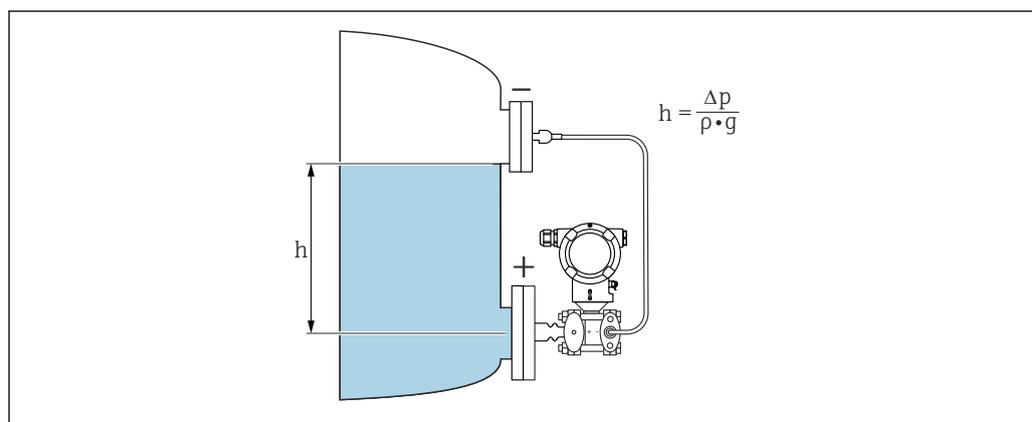
### Применение разделительных диафрагм

Системы с разделительными диафрагмами используются там, где требуется разделение прибора и технологической среды. Системы с разделительными диафрагмами имеют явные преимущества в следующих случаях:

- при высокой рабочей температуре – за счет использования разделителей температуры или капиллярных трубок;
- в условиях интенсивной вибрации – прибор отделяют от технологического оборудования капиллярные трубки;
- в труднодоступных для установки местах.

### 3.1.2 Измерение уровня (объем и масса)

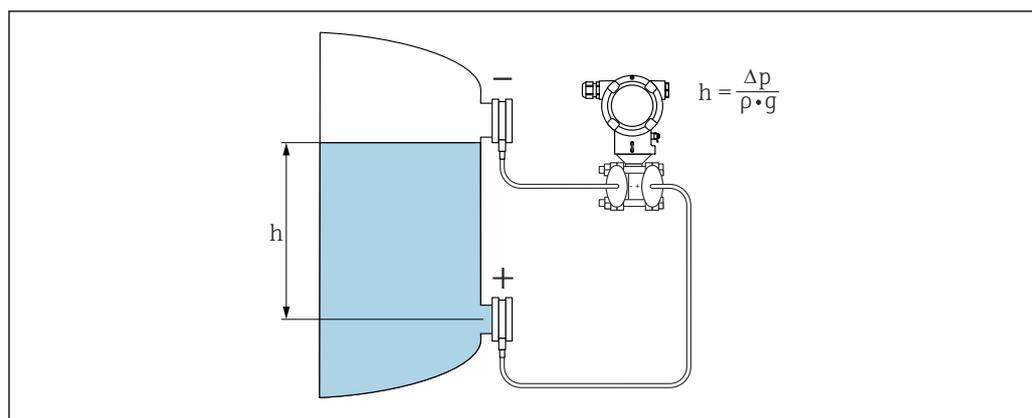
#### Разделительная диафрагма с теплоизолятором с обеих сторон



A0038339

- $h$  Высота (уровень)  
 $\Delta p$  Дифференциальное давление  
 $\rho$  Плотность среды  
 $g$  Ускорение свободного падения

#### Разделительная диафрагма с обеих сторон с капиллярными трубками



A0038345

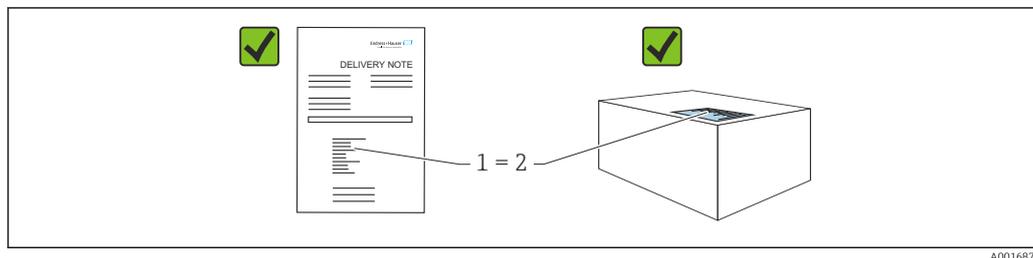
- $h$  Высота (уровень)  
 $\Delta p$  Дифференциальное давление  
 $\rho$  Плотность среды  
 $g$  Ускорение свободного падения

**Преимущества:**

- Возможность измерения объема и массы в резервуаре любой формы путем произвольного программирования характеристической кривой
- Широкие возможности применения, например:
  - для измерения уровня в резервуарах с наложением давления;
  - в условиях пенообразования;
  - в резервуарах с мешалками или фитингами с сетчатым фильтром;
  - для сжиженных газов;
  - для стандартного измерения уровня.

## 4 Приемка и идентификация изделия

### 4.1 Приемка



- Совпадает ли код заказа, указанный в накладной (1), с кодом заказа, который указан на наклейке изделия (2)?
- Не поврежден ли груз?
- Совпадают ли данные, указанные на заводской табличке, с параметрами заказа и сведениями, указанными в накладной?
- Имеется ли в наличии документация?
- Если применимо (см. заводскую табличку): имеются ли указания по технике безопасности (XA)?

**i** Если можно ответить «нет» на любой из этих вопросов, обратитесь в компанию Endress+Hauser.

#### 4.1.1 Комплект поставки

Комплект поставки состоит из следующих компонентов:

- прибор;
- опциональные аксессуары.

Сопутствующая документация:

- краткое руководство по эксплуатации;
- акт выходного контроля;
- дополнительные указания по технике безопасности для приборов с сертификатами (например, ATEX, МЭК Ex или NEPSI);
- дополнительно: бланк заводской калибровки, сертификаты испытаний.

**i** Руководство по эксплуатации можно получить через Интернет по адресу [www.endress.com](http://www.endress.com) → «Документация»

## 4.2 Идентификация изделия

Возможны следующие варианты идентификации изделия.

- Информация, указанная на заводской табличке
- Код заказа с разбивкой функций прибора, указанный в транспортной накладной
- Ввод серийного номера с заводской таблички в программу *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)): будут отображены все о измерительном приборе.

### 4.2.1 Адрес изготовителя

Endress+Hauser SE+Co. KG  
Hauptstraße 1  
79689 Maulburg, Германия

Место изготовления: см. заводскую табличку.

### 4.2.2 Заводская табличка

В зависимости от исполнения прибора используются разные заводские таблички.

На заводской табличке приведены следующие сведения:

- наименования изготовителя и прибора;
- адрес владельца сертификата и страна изготовления;
- код заказа и серийный номер;
- технические характеристики;
- сведения о сертификации.

Сравните данные, указанные на заводской табличке, с условиями заказа.

## 4.3 Хранение и транспортировка

### 4.3.1 Условия хранения

- Используйте оригинальную упаковку
- Храните измерительный прибор в чистом сухом помещении. Примите меры по защите от ударных повреждений

#### Диапазон температуры хранения

См. техническое описание.

### 4.3.2 Транспортировка изделия до точки измерения

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### Неправильная транспортировка!

Корпус и диафрагма могут быть повреждены, существует опасность несчастного случая!

- ▶ Транспортировать измерительный прибор до точки измерения следует в оригинальной упаковке.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### Неправильная транспортировка!

Капиллярные трубки могут быть повреждены, существует риск получения травмы!

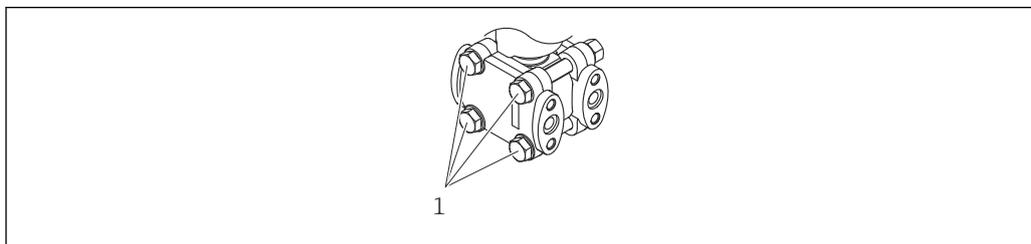
- ▶ Не беритесь за капиллярные трубки при переноске разделительных диафрагм.

## 5 Монтаж

### УВЕДОМЛЕНИЕ

При ненадлежащем обращении прибор может быть поврежден!

- ▶ Выворачивание винтов, обозначенных номером позиции (1), недопустимо ни при каких обстоятельствах и приводит к отмене гарантии.



A0025336

### 5.1 Требования, предъявляемые к монтажу

#### 5.1.1 Общие инструкции

- Не прикасайтесь к мембране (например, для очистки) твердыми и/или заостренными предметами.
- Снимайте защиту с мембраны непосредственно перед монтажом прибора.

В обязательном порядке плотно затягивайте крышку корпуса и кабельные вводы.

1. Затяните контргайки кабельных вводов.
2. Затяните соединительную гайку.

#### 5.1.2 Инструкции по монтажу

- Чтобы обеспечить оптимальную читаемость локального дисплея, оптимизируйте положение корпуса и локального дисплея.
- Компания Endress+Hauser выпускает монтажный кронштейн для монтажа прибора на трубе или на стене.
- Для выполнения измерений в средах, содержащих твердые частицы (например, в загрязненных жидкостях), имеет смысл установить разделители и дренажные клапаны.
- Использование обеспечивает простоту ввода в эксплуатацию, монтажа и технического обслуживания прибора без прерывания технологического процесса.
- Во время монтажа прибора, при выполнении электрического подключения и во время эксплуатации не допускайте попадания влаги в корпус.
- Кабели и разъемы по возможности следует направлять вниз для предотвращения проникновения влаги (например, во время дождя или в результате конденсации).

### 5.1.3 Руководство по монтажу для приборов с разделительными диафрагмами

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Недопустимое обращение!

Повреждение прибора!

- ▶ Разделительная диафрагма и преобразователь давления в совокупности образуют замкнутую откалиброванную систему, заполненную жидкостью. Ни в коем случае не открывайте заливные отверстия.
- ▶ Необходимо предусмотреть снятие натяжения, чтобы предотвратить перегиб капиллярных трубок (радиус изгиба  $\geq 100$  мм (3,94 дюйм)).
- ▶ Не беритесь за капиллярные трубки при переноске разделительных диафрагм.
- ▶ Соблюдайте допустимые пределы для заполняющей жидкости.

#### Общая информация

Если используются приборы с разделительными диафрагмами и капиллярными трубками, то при выборе измерительной ячейки необходимо учитывать смещение нулевой точки, вызываемое гидростатическим давлением столба заполняющей жидкости в капиллярных трубках. При необходимости выполните регулировку нулевой точки. Если выбрать измерительную ячейку с небольшим диапазоном измерения, то в результате регулировки положения (коррекции для компенсации смещения нулевой точки, вызванного монтажным положением столба заполняющей жидкости) может быть превышен номинальный диапазон измерительной ячейки.

Для монтажа приборов с капиллярной системой рекомендуется использовать соответствующее крепежное приспособление (монтажный кронштейн).

Во время монтажа необходимо предусмотреть достаточное снятие натяжения для капиллярной трубки, чтобы предотвратить ее перегиб (радиус изгиба капиллярной трубки  $\geq 100$  мм (3,94 дюйм)).

Устанавливайте капиллярную трубку так, чтобы она не подвергалась вибрации (во избежание дополнительных колебаний давления).

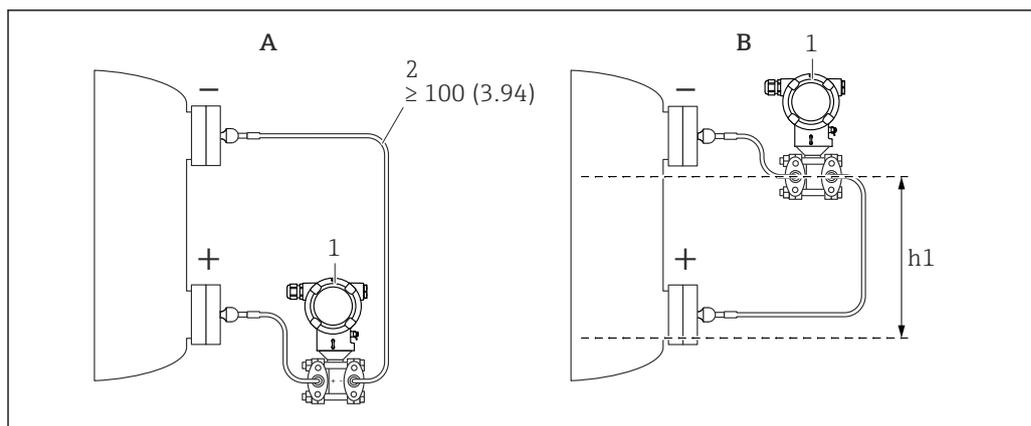
Не устанавливайте капиллярные трубки вблизи трубопроводов отопления или охлаждения и защищайте их от прямых солнечных лучей.

Дополнительные инструкции по монтажу приведены в ПО Applicator "[Sizing Diaphragm Seal](#)".

#### Эксплуатация в условиях вакуума

В условиях вакуума следует устанавливать преобразователь давления ниже разделительной диафрагмы. За счет этого устраняется дополнительная вакуумная нагрузка на разделительную диафрагму, вызванная наличием заполняющего масла в капиллярной трубке.

Если преобразователь давления установлен выше разделительной диафрагмы, не превышайте максимально допустимый перепад высоты  $h_1$ . Перепад высоты  $h_1$  указан в программе Applicator ([Sizing Diaphragm Seal](#)).



A0038720

Единица измерения мм (дюйм)

A Рекомендуемый вариант монтажа при эксплуатации в условиях вакуума

B Монтаж выше нижней разделительной диафрагмы

h1 Перепад высоты (указан в программе Applicator (Sizing Diaphragm Seal))

1 Прибор

2 Радиус изгиба  $\geq 100$  мм (3,94 дюйм). Необходимо предусмотреть снятие натяжения, чтобы предотвратить перегиб капиллярной трубки.

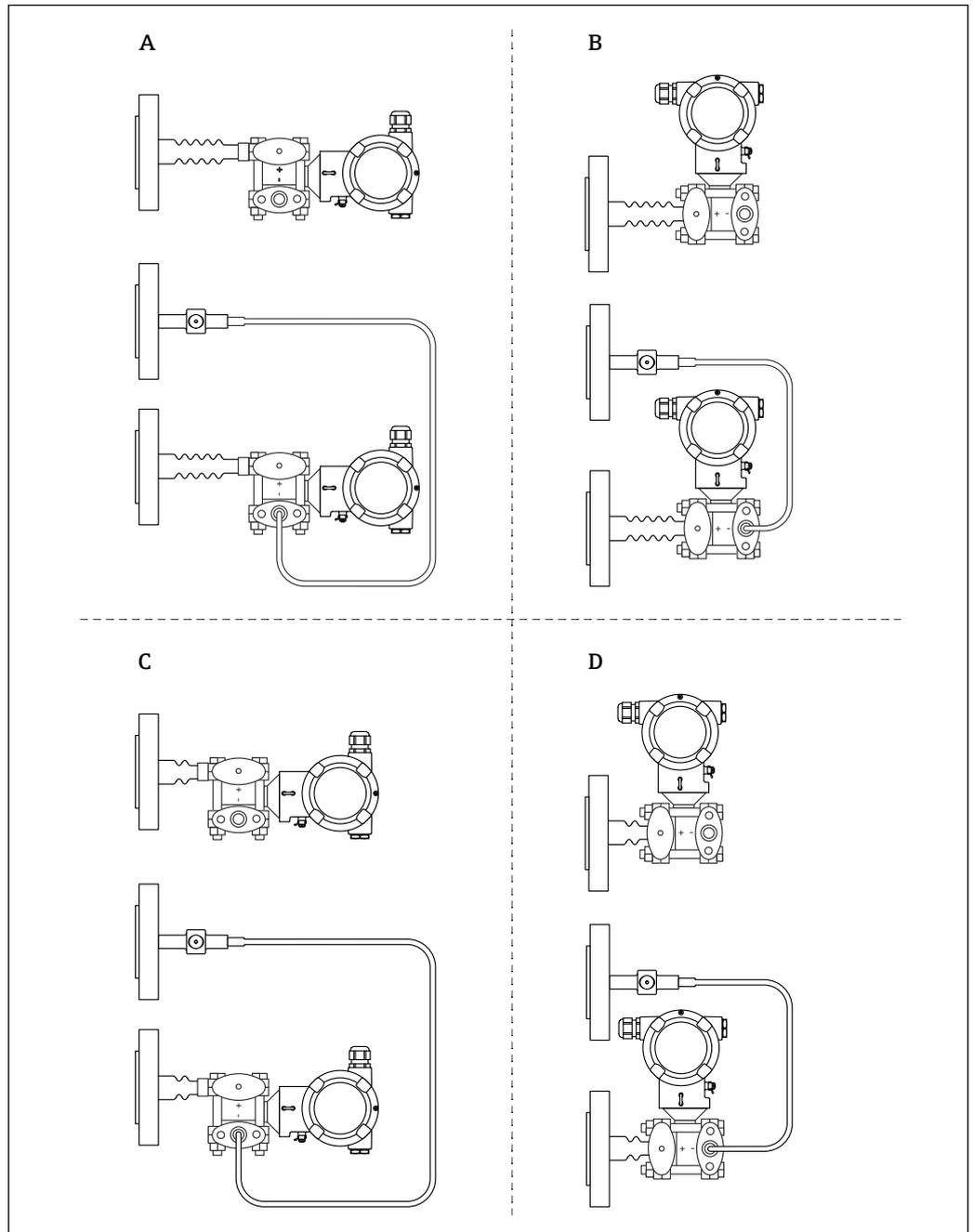
Максимально допустимый перепад высоты зависит от плотности заполняющей жидкости и самого низкого абсолютного давления, которому может быть подвергнута разделительная диафрагма (при пустом резервуаре).

#### 5.1.4 Монтаж напорного трубопровода

- Рекомендации по прокладыванию напорных трубопроводов см. в стандарте DIN 19210 «Напорные трубопроводы для расходомеров, работающих по принципу измерения перепада давления» или в соответствующих национальных или международных стандартах
- При прокладывании напорного трубопровода снаружи помещений следует обеспечить наличие необходимых средств защиты от замерзания, например системы обогрева труб
- Устанавливайте напорный трубопровод с равномерным уклоном не менее 10 %

### 5.1.5 Ориентация

Разделительная диафрагма с одной стороны или с обеих сторон, с разделителем температуры

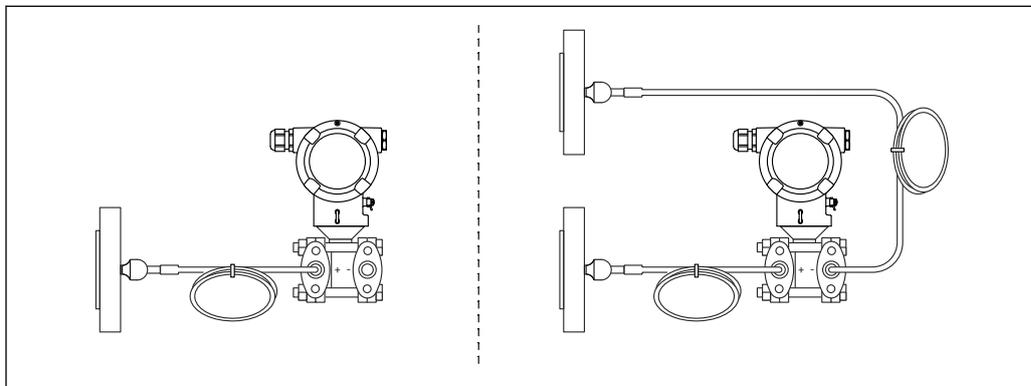


A0038658

- A Конструкция стороны ВД: горизонтально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- B Конструкция стороны ВД: вертикально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- C Конструкция стороны ВД: горизонтально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор
- D Конструкция стороны ВД: вертикально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор

### Разделительная диафрагма с одной стороны или с обеих сторон, с капиллярными трубками

В условиях вакуума следует устанавливать преобразователь давления ниже нижней разделительной диафрагмы.



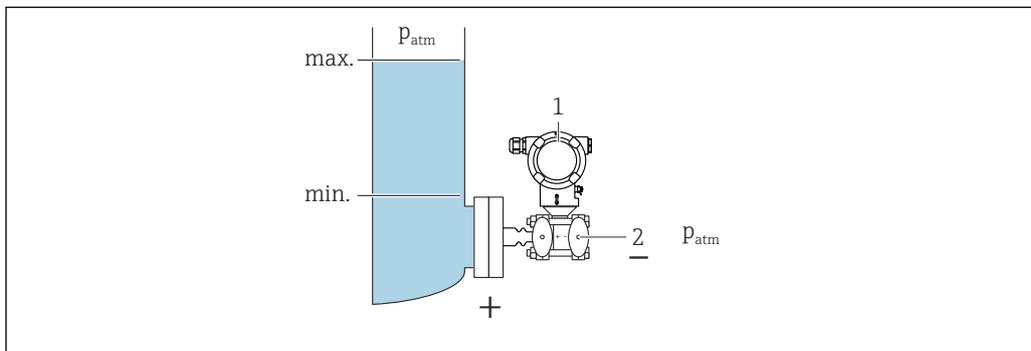
A0039528

 Используйте ресурс "[Sizing Diaphragm Seal](#)" для проверки монтажа.

## 5.2 Монтаж прибора

### 5.2.1 Измерение уровня

Измерение уровня в открытом резервуаре (разделительная диафрагма с разделителем температуры с одной стороны)

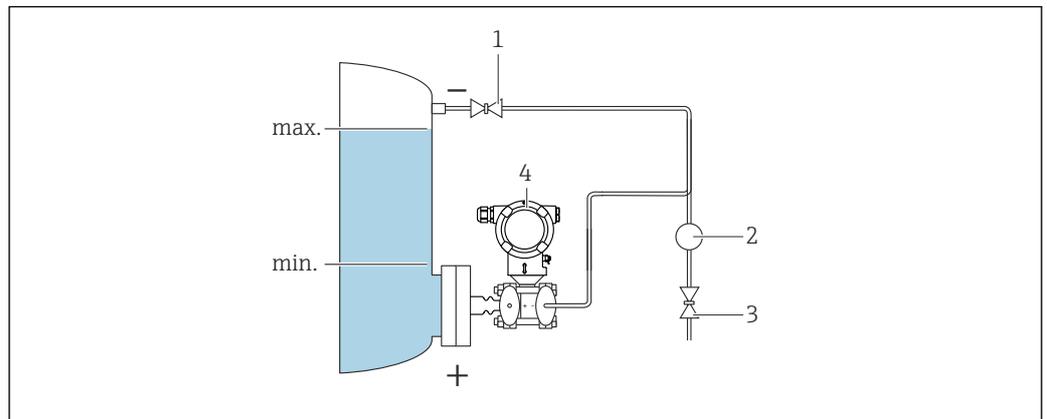


A0038702

- 1 Прибор
- 2 На сторону низкого давления воздействует атмосферное давление

- Устанавливайте прибор непосредственно на резервуар
- На сторону низкого давления воздействует атмосферное давление

### Измерение уровня в закрытом резервуаре (разделительная диафрагма с разделителем температуры с одной стороны)

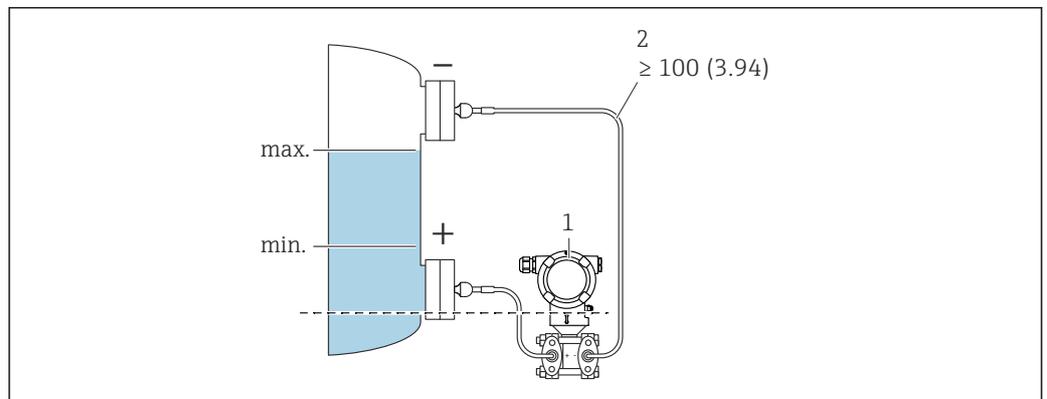


A0038703

- 1 Отсечной клапан
- 2 Разделитель
- 3 Сливной клапан
- 4 Прибор

- Устанавливайте прибор непосредственно на резервуар
- Обязательно подсоединяйте трубку со стороны низкого давления выше максимально возможного уровня

### Измерение уровня в закрытом резервуаре (разделительная диафрагма с капиллярной трубкой с одной стороны или с обеих сторон)



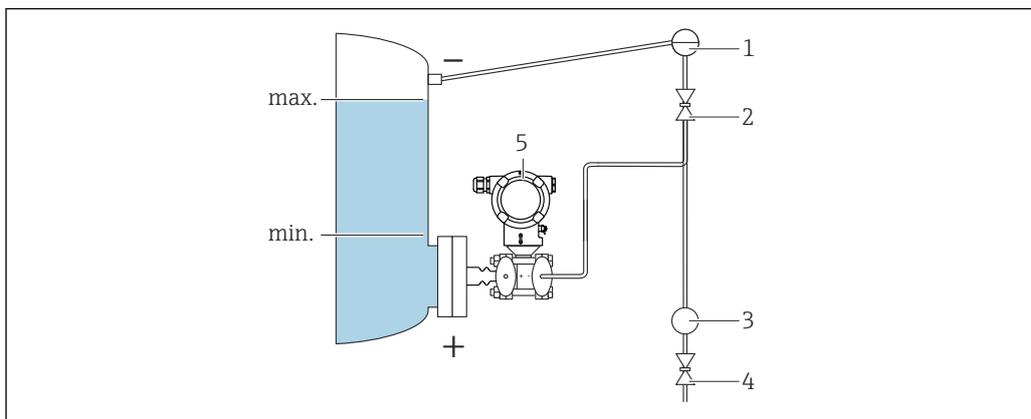
A0038703

- 1 Прибор
- 2 Необходимо предусмотреть снятие натяжения, чтобы предотвратить перегиб капиллярной трубки (радиус изгиба  $\geq 100$  мм (3,94 дюйм)).

Устанавливайте прибор ниже нижней разделительной диафрагмы.

Измерение уровня возможно только между верхним краем нижней разделительной диафрагмы и нижним краем верхней разделительной диафрагмы.

**Измерение уровня в закрытом резервуаре с прослойкой паров над жидкостью (разделительная диафрагма с теплоизолятором с одной стороны).**



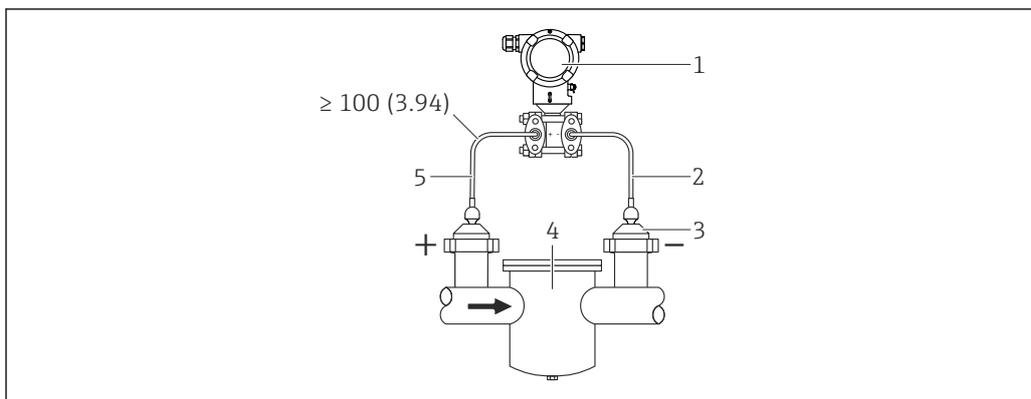
A0038707

- 1 Конденсатор
- 2 Отсечной клапан
- 3 Разделитель
- 4 Сливной клапан
- 5 Прибор

- Устанавливайте прибор непосредственно на резервуар
- Обязательно подсоединяйте трубку со стороны низкого давления выше максимально возможного уровня
- Конденсатор обеспечивает постоянное давление со стороны низкого давления
- При измерении в технологической среде, содержащей твердые частицы (например, в загрязненной жидкости) может понадобиться установка разделителей и сливных клапанов для улавливания и удаления осадка

**5.2.2 Измерение дифференциального давления**

**Измерение дифференциального давления газов, паров и жидкостей, разделительная диафрагма с капиллярной трубкой с одной стороны или с обеих сторон**



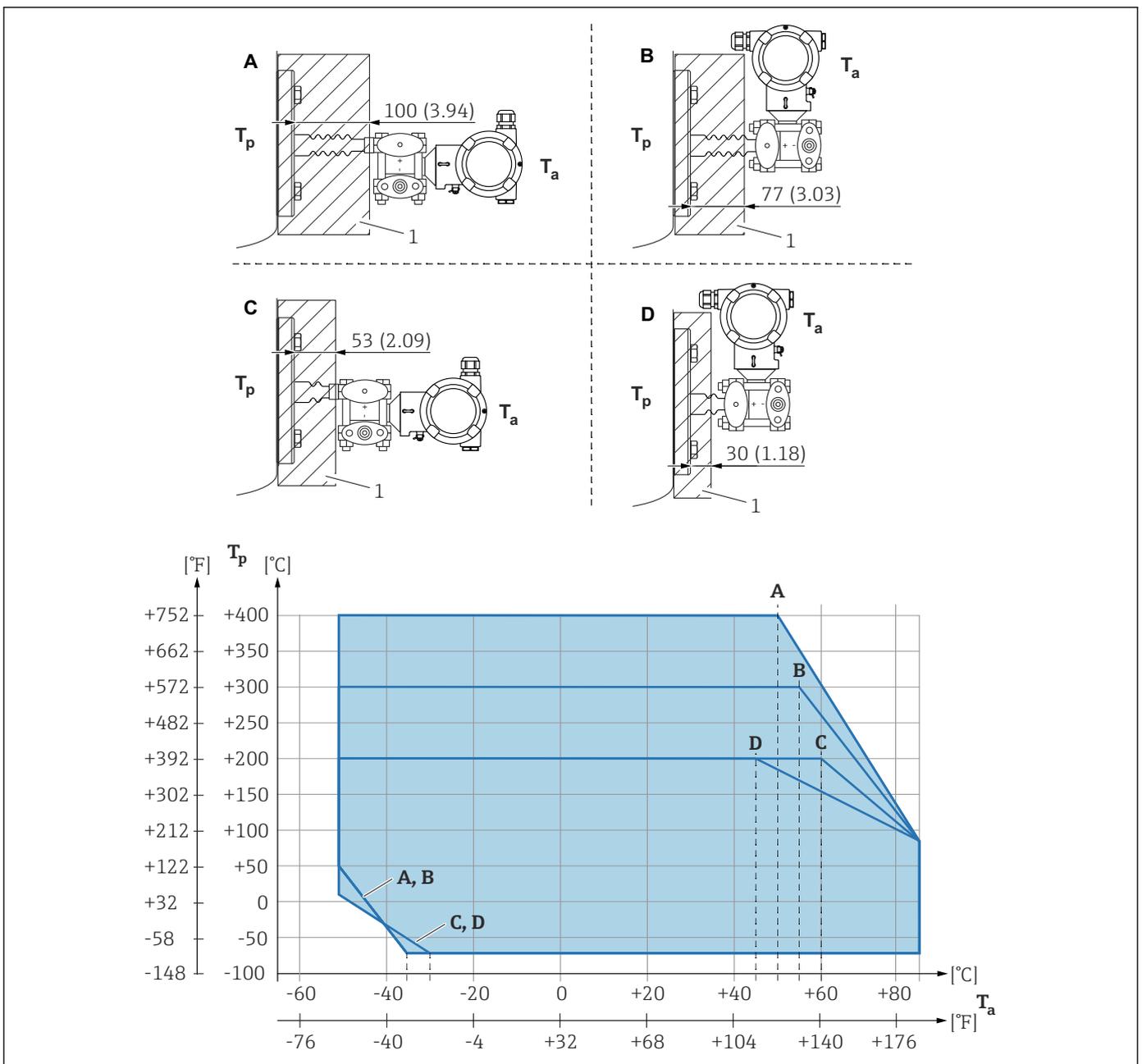
A0038710

- 1 Прибор
- 2 Капиллярная трубка
- 3 Разделительная диафрагма
- 4 Например, фильтр
- 5 Необходимо предусмотреть снятие натяжения, чтобы предотвратить перегиб капиллярной трубки (радиус изгиба  $\ge 100$  мм (3,94 дюйм)).

- Устанавливайте разделительные диафрагмы с капиллярными трубками на трубопроводы сверху или сбоку.
- При эксплуатации в условиях вакуума устанавливайте прибор ниже точки измерения.

### 5.2.3 Теплоизоляция при монтаже с теплоизолятором

Изоляцию на прибор следует устанавливать только до определенной высоты. Максимально допустимая высота изоляции относится к изоляционному материалу с теплопроводностью  $\leq 0,04$  Вт/(м x К) и максимально допустимой температуре окружающей среды и рабочей температуре. Данные приведены для варианта "статический воздух".



- 1 Изоляционный материал
- A Горизонтально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- B Вертикально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- C Горизонтально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор
- D Вертикально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор

Пункт	T <sub>a</sub> <sup>1)</sup>	T <sub>p</sub> <sup>2) 3)</sup>
A	50 °C (122 °F)	400 °C (752 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	50 °C (122 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
B	55 °C (131 °F)	300 °C (572 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	50 °C (122 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
C	60 °C (140 °F)	200 °C (392 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	10 °C (50 °F)
	-30 °C (-22 °F)	-70 °C (-94 °F)
D	67 °C (153 °F)	200 °C (392 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	10 °C (50 °F)
	-30 °C (-22 °F)	-70 °C (-94 °F)

- 1) Максимальная температура окружающей среды в зоне преобразователя
- 2) Максимальная рабочая температура
- 3) Рабочая температура в зависимости от используемой заполняющей жидкости.

Без изоляции температура окружающей среды уменьшается на 5 К.

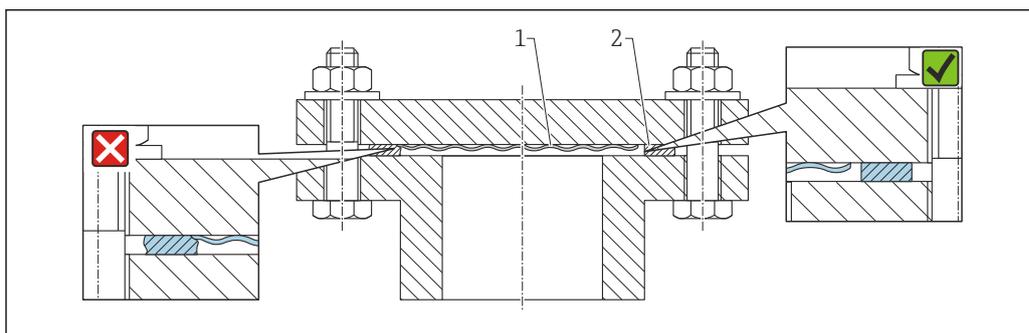
## 5.2.4 Уплотнение для монтажа на фланце

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Соприкосновение уплотнения с мембраной!

Недостовверные результаты измерения!

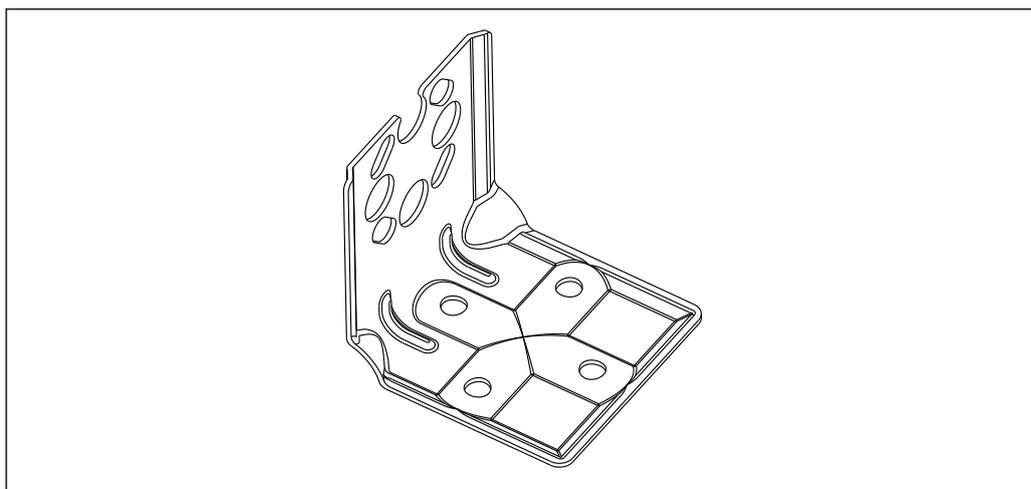
- Проследите за тем, чтобы уплотнение не соприкасалось с мембраной.



A0017743

- 1 Мембрана
- 2 Уплотнение

### 5.2.5 Монтаж на стене и трубе



A0031326

- Кронштейн для монтажа на стене и трубе, включая упорный кронштейн для монтажа на трубе и две гайки.
- Материал винтов, используемых для крепления прибора, зависит от кода заказа.

 Технические характеристики (например, материалы изготовления и каталожные номера) см. в дополнительном документе SD01553P.

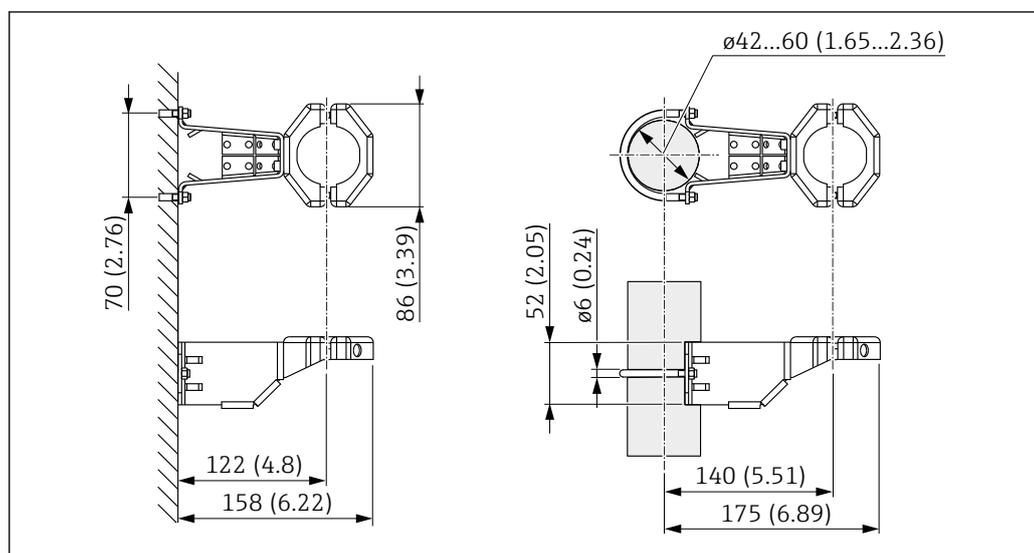
### 5.2.6 Монтаж на стене или трубопроводе (опционально) с помощью вентиляльного блока

- Монтаж прибора на отсечном устройстве, например на вентиляльном блоке или отсечном клапане
- Используйте прилагаемый кронштейн. Это упростит снятие прибора.

 Технические характеристики (например, материалы изготовления и каталожные номера) см. в дополнительном документе SD01553P.

### 5.2.7 Монтажный кронштейн для выносного корпуса

Выносной корпус можно установить на стене или трубе (диаметр трубы от 1 ¼ до 2 дюймов) с помощью монтажного кронштейна.



A0028493

Единица измерения мм (дюйм)

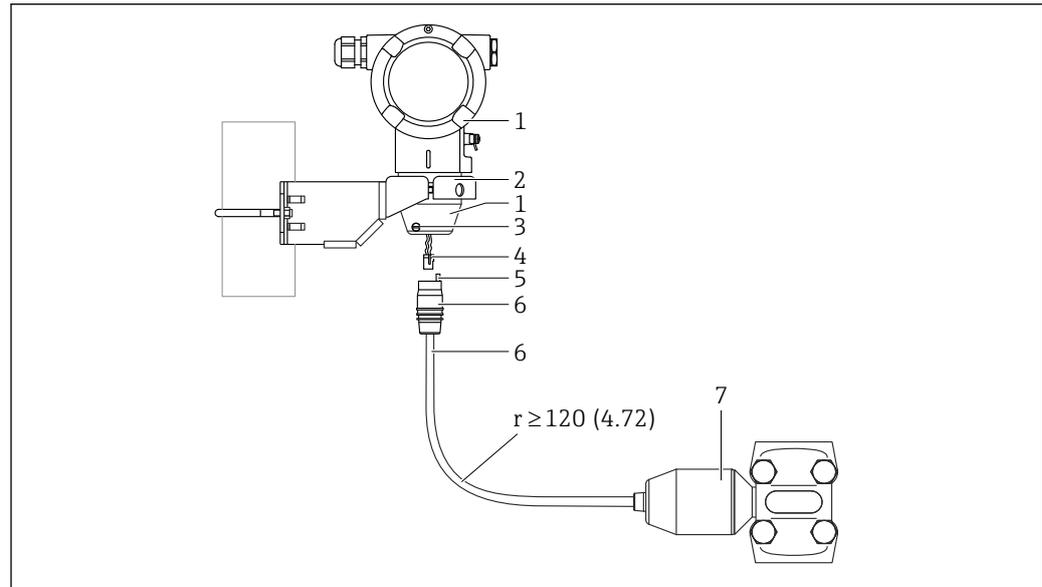
Информация о заказе:

Можно заказать в качестве отдельных принадлежностей, каталожный номер 71102216.

**i** Если оформляется заказ прибора с выносным корпусом, то монтажный кронштейн входит в комплект поставки.

При монтаже на трубе равномерно затягивайте гайки кронштейна моментом не менее 5 Нм (3,69 фунт сила фут).

### 5.2.8 Сборка и монтаж прибора с выносным корпусом



A0043809

Единица измерения мм (дюйм)

- 1 Корпус устанавливается с помощью переходника из комплекта поставки
- 2 Прилагается монтажный кронштейн, пригодный для монтажа прибора на трубе или на стене (диаметр трубы от 1 ¼ до 2 дюймов)
- 3 Стопорный винт
- 4 Разъем
- 5 Компенсация давления
- 6 Кабель со штепсельным разъемом
- 7 В исполнении с выносным корпусом измерительная ячейка поставляется с уже установленным технологическим соединением и кабелем.

#### Сборка и монтаж

1. Подключите разъем (поз. 4) к соответствующему гнезду кабеля (поз. 6).
2. Вставьте кабель с гнездом (поз. 6) в переходник корпуса (поз. 1) до упора.
3. Затяните стопорный винт (поз. 3).
4. Закрепите корпус на стене или трубе с помощью монтажного кронштейна (поз. 2). При монтаже на трубе равномерно затягивайте гайки кронштейна моментом не менее 5 Нм (3,69 фунт сила фут). Прокладывайте кабель с радиусом изгиба ( $r \geq 120$  мм (4,72 дюйм)).

### 5.2.9 Поворот дисплея

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Электропитание включено!**

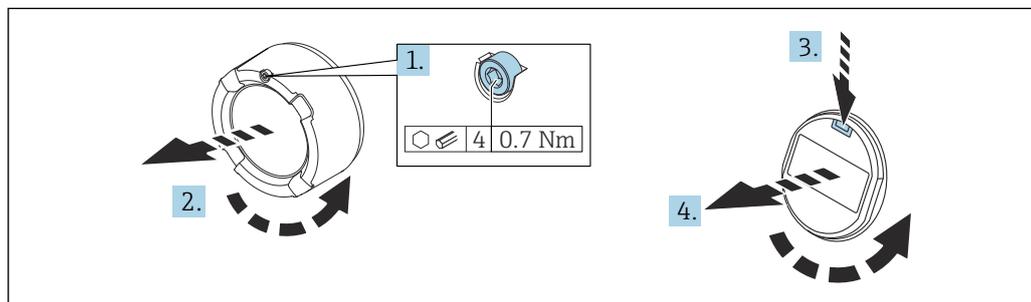
Опасность поражения электрическим током и (или) взрыва!

- ▶ Прежде чем вскрыть прибор, отключите сетевое напряжение.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

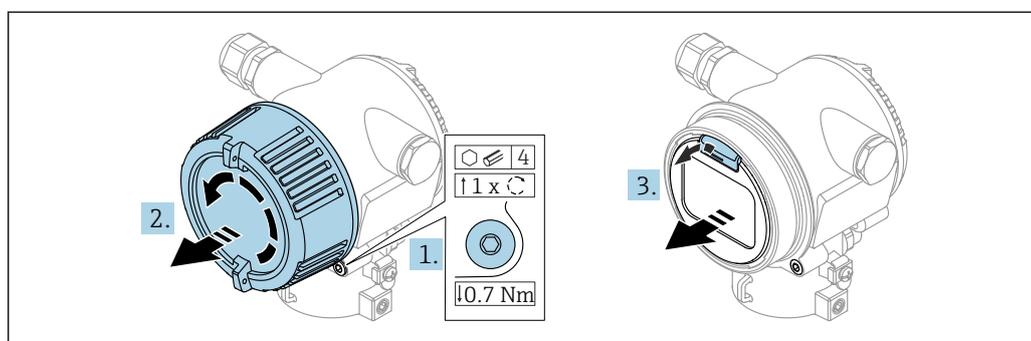
Корпус с двумя отсеками: при открытии крышки клеммного отсека пальцы могут попасть между крышкой и фильтром компенсации давления.

- ▶ Открывайте крышку осторожно.



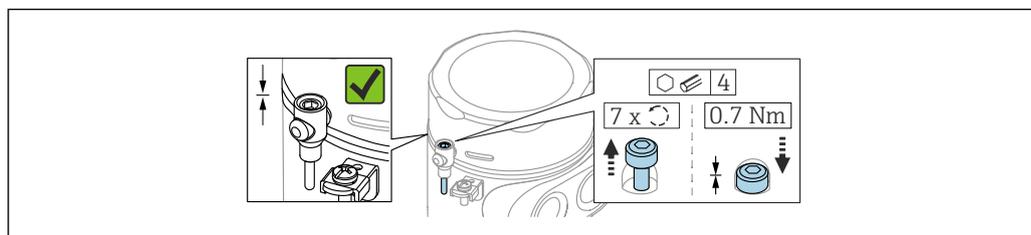
A0038224

2 Корпус с одним отсеком и корпус с двумя отсеками



A0058966

3 Корпус с двумя отсеками, прецизионное литье



A0050983

4 Гигиенический корпус, крышка с крепежным винтом (только для пылевзрывозащиты)

1. Если имеется: ослабьте винт фиксатора крышки отсека электроники с помощью шестигранного ключа.
2. Отверните крышку отсека электроники от корпуса преобразователя и проверьте уплотнение крышки. Корпус с двумя отсеками, прецизионное литье: обеспечьте отсутствие натяжения между крышкой и стопорным винтом крышки. Ослабьте натяжение, повернув стопорный винт крышки в направлении затяжки.
3. Отожмите блокировочный механизм и снимите дисплей.
4. Поверните дисплей в необходимое положение: не более  $4 \times 90^\circ$  в каждом направлении. Поместите дисплей в отсек электроники в необходимом положении и вдавите до щелчка. Накрутите крышку отсека электроники на корпус преобразователя. Если имеется: затяните фиксатор крышки шестигранным ключом 0,7 Нм (0,52 фунт сила фут)  $\pm 0,2$  Нм (0,15 фунт сила фут).

## 5.2.10 Закрытие крышек корпуса

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Повреждение резьбы и крышки корпуса вследствие загрязнения!

- ▶ Удаляйте загрязнения (например, песок) с резьбы крышки и корпуса.
- ▶ Если при закрытии крышки все же ощущается сопротивление, повторно проверьте резьбу на наличие загрязнений.

#### **i** Резьба корпуса

На резьбу отсека электроники и клеммного отсека может быть нанесено антифрикционное покрытие.

Следующее указание относится ко всем материалам корпуса:

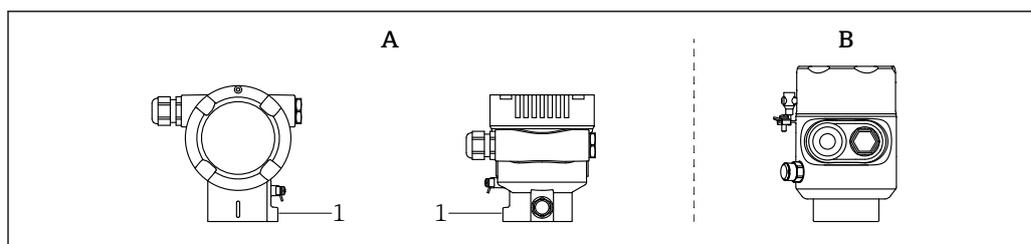
- ❌ **Запрещается смазывать резьбу корпуса.**

## 5.2.11 Поворот корпуса

Корпус можно разворачивать под углом до 380°, ослабив установочный винт.

### Преимущества

- Простой монтаж благодаря оптимальному выравниванию корпуса
- Удобный доступ к элементам управления прибором
- Оптимальная читаемость показаний на местном дисплее (опционально)



A0058266

A Корпус с установочным винтом

B Корпус без установочного винта

1 Установочный винт

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Корпус невозможно отвернуть полностью.

- ▶ Ослабьте наружный установочный винт не более чем на 1,5 оборота. Если винт вывернуть слишком далеко или полностью (за пределы точки входа резьбы), мелкие детали (контрдиск) могут ослабнуть и выпасть.
- ▶ Затяните крепежный винт (с шестигранным гнездом 4 мм (0,16 дюйм)) моментом не более 3,5 Нм (2,58 фунт сила фут) ± 0,3 Нм (0,22 фунт сила фут).

## 5.3 Проверка после монтажа

- Прибор не поврежден (внешний осмотр)?
- Идентификация и маркировка точки измерения соответствуют норме (внешний осмотр)?
- Прибор защищен от осадков и прямых солнечных лучей?
- Крепежные винты и фиксатор крышки плотно затянуты?
- Измерительный прибор соответствует техническим условиям точки измерения?  
Примеры приведены ниже.
  - Рабочая температура
  - Рабочее давление
  - Температура окружающей среды
  - Диапазон измерения

## 6 Электрическое подключение

### 6.1 Требования, предъявляемые к подключению

#### 6.1.1 Выравнивание потенциалов

Защитное заземление на приборе подключать запрещено. При необходимости линия выравнивания потенциалов может быть подключена к внешней клемме заземления прибора до подключения прибора.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

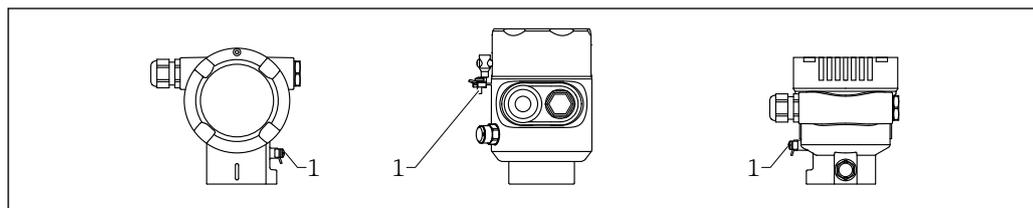
##### Искрообразование.

Опасность взрыва!

- ▶ Указания по технике безопасности при использовании прибора во взрывоопасных зонах приведены в отдельной документации.

**i** Для обеспечения оптимальной электромагнитной совместимости выполните следующие условия:

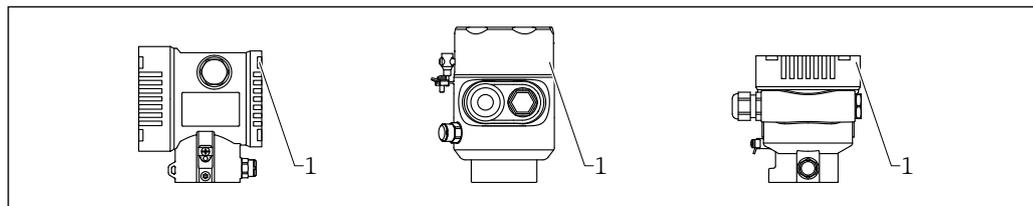
- Используйте как можно более короткую линию выравнивания потенциалов.
- Обеспечьте поперечное сечение не менее 2,5 мм<sup>2</sup> (14 AWG).



A0057850

1 Клемма заземления для подключения линии выравнивания потенциалов

### 6.2 Подключение прибора



A0058264

1 Крышка клеммного отсека

#### **i** Резьба корпуса

На резьбу отсека электроники и клеммного отсека может быть нанесено антифрикционное покрытие.

Следующее указание относится ко всем материалам корпуса:

- ⊗** Запрещается смазывать резьбу корпуса.

#### 6.2.1 Сетевое напряжение

- Взрывобезопасная зона, Ex d, Ex e: 9 до 32 В пост. тока
- Принцип взрывозащиты Ex i FISCO: 9 до 17,5 В пост. тока
- Концепция взрывозащиты объекта Ex i: 9 до 24 В пост. тока
- Номинальный ток: 14 мА
- Ток ошибки FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 мА

PROFIBUS PA: в зависимости от напряжения питания на момент включения прибора

- фоновая подсветка выключена (напряжение питания <12 В)
- функция Bluetooth (опция заказа) также деактивирована (напряжение питания <10 В)

- i** ▪ Для питания используйте только подходящие и сертифицированные компоненты Profibus PA (например, сегментный соединитель DP/PA)
- Соответствие требованиям FISCO/FNICO согласно стандарту IEC 60079-27
- Питание не зависит от полярности

### 6.2.2 Клеммы

- Клеммы сетевого напряжения и внутренняя клемма заземления  
Диапазон зажима: 0,5 до 2,5 мм<sup>2</sup> (20 до 14 AWG)
- Наружная клемма заземления  
Диапазон зажима: 0,5 до 4 мм<sup>2</sup> (20 до 12 AWG)

### 6.2.3 Технические характеристики кабелей

- Защитное заземление или заземление кабельного экрана: номинальная площадь поперечного сечения > 1 мм<sup>2</sup> (17 AWG)  
Номинальная площадь поперечного сечения от 0,5 мм<sup>2</sup> (20 AWG) до 2,5 мм<sup>2</sup> (13 AWG)
- Наружный диаметр кабеля: Ø5 до 12 мм (0,2 до 0,47 дюйм), зависит от используемого кабельного сальника (см. документ «Техническое описание»)

- i** используйте витой двужильный экранированный кабель, предпочтительно кабель типа А.

Дополнительная информация о технических характеристиках кабеля приведена в следующих документах:

-  Руководство по эксплуатации BA00034S «Рекомендации по планированию и вводу в эксплуатацию PROFIBUS DP/PA»
-  Руководство по сборке PROFIBUS 8.022
-  IEC 61158-2 (МВР).

### 6.2.4 Защита от перенапряжения

#### Приборы без дополнительной защиты от перенапряжения

Оборудование, поставляемое компанией Endress+Hauser, соответствует требованиям производственного стандарта IEC / DIN EN 61326-1 (таблица 2, "Промышленное оборудование").

В зависимости от типа порта (источник питания постоянного тока, порт ввода / вывода) применяются различные уровни испытаний в соответствии со стандартом IEC / DIN EN в отношении переходных перенапряжений (скачков напряжения) (IEC / DIN EN 61000-4-5 Surge):

Испытательный уровень на портах питания постоянного тока и портах ввода / вывода составляет 1 000 В между фазой и землей.

#### Приборы с дополнительной защитой от перенапряжения

- Напряжение пробоя: не менее 400 В пост. тока
- Испытание выполнено согласно стандарту IEC / DIN EN 60079-14, подпункт 12.3 (IEC / DIN EN 60060-1, глава 7)
- Номинальный ток разряда: 10 кА

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Прибор может быть поврежден слишком высоким электрическим напряжением.**

- ▶ Обязательно заземляйте прибор со встроенной защитой от перенапряжения.

### Категория перенапряжения

Категория перенапряжения II

## 6.2.5 Подключение проводов

### **▲ ОСТОРОЖНО**

#### **Возможно наличие сетевого напряжения!**

Опасность поражения электрическим током и (или) взрыва!

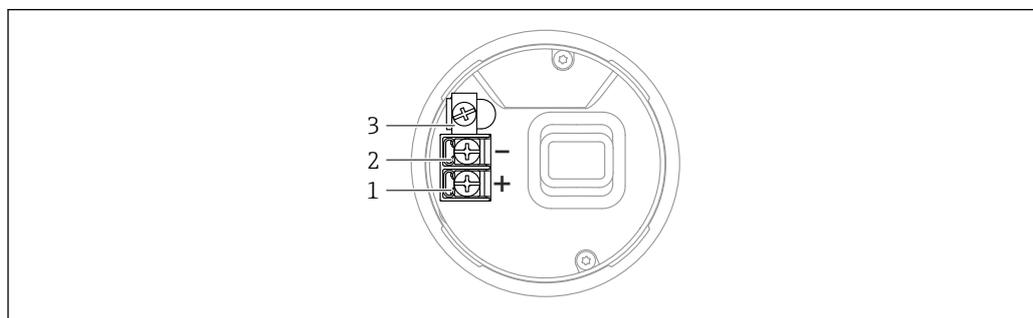
- ▶ При эксплуатации прибора во взрывоопасных зонах обеспечьте соблюдение национальных стандартов и технических условий, изложенных в документе "Указания по технике безопасности" (XA). Используйте указанное кабельное уплотнение.
- ▶ Сетевое напряжение должно соответствовать техническим требованиям, указанным на заводской табличке.
- ▶ Подключение прибора выполняется при отключенном сетевом напряжении.
- ▶ При необходимости линия выравнивания потенциалов может быть подключена к внешней клемме заземления прибора до подключения линий электроснабжения.
- ▶ Соответствие требованиям FISCO / FNICO согласно стандарту IEC 60079-27.
- ▶ Для прибора должен быть предусмотрен автоматический выключатель в соответствии со стандартом IEC / EN 61010.
- ▶ Питание не зависит от полярности.
- ▶ Кабели должны быть должным образом изолированы с учетом сетевого напряжения и категории перенапряжения.
- ▶ Соединительные кабели должны обеспечивать достаточную температурную стабильность с учетом температуры окружающей среды.
- ▶ Эксплуатируйте прибор только с закрытыми крышками.
- ▶ В системе предусмотрены схемы безопасности для защиты от влияния высокочастотных помех и скачков напряжения.

Подключите прибор в следующем порядке:

1. Разблокируйте фиксатор крышки (при наличии).
2. Выкрутите крышку.
3. Пропустите кабели сквозь кабельные уплотнения или кабельные вводы.
4. Подключите кабели.
5. Затяните кабельные уплотнения или кабельные вводы, чтобы обеспечить их герметичность. Затяните контргайку кабельного ввода на корпусе. Гайку кабельного уплотнения M20 следует затягивать с помощью гаечного ключа типоразмера 24/25 мм моментом 8 Нм (5,9 фунт сила фут).
6. Плотно затяните крышку клеммного отсека.
7. Если имеется: затяните фиксатор крышки шестигранным ключом 0,7 Нм (0,52 фунт сила фут)  $\pm 0,2$  Нм (0,15 фунт сила фут).

## 6.2.6 Назначение клемм

### Корпус с одним отсеком

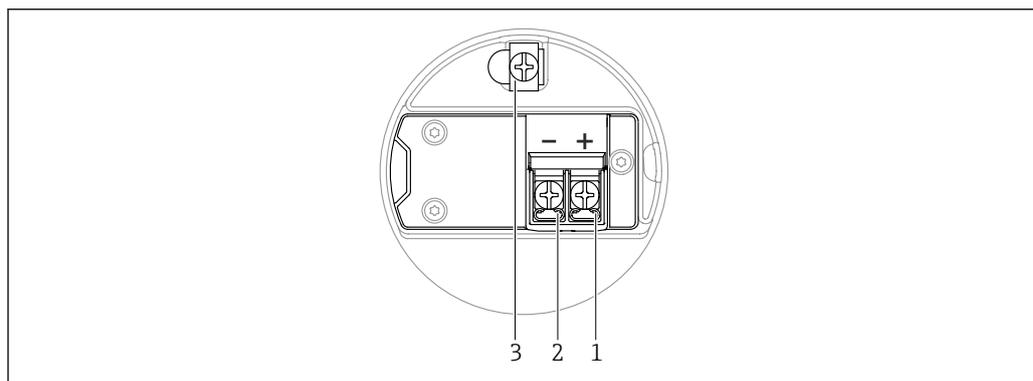


A0042594

5 Соединительные клеммы и клемма заземления в клеммном отсеке

- 1 Плюсовая клемма
- 2 Минусовая клемма
- 3 Внутренняя клемма заземления

### Корпус с двумя отсеками



A0042803

6 Соединительные клеммы и клемма заземления в клеммном отсеке

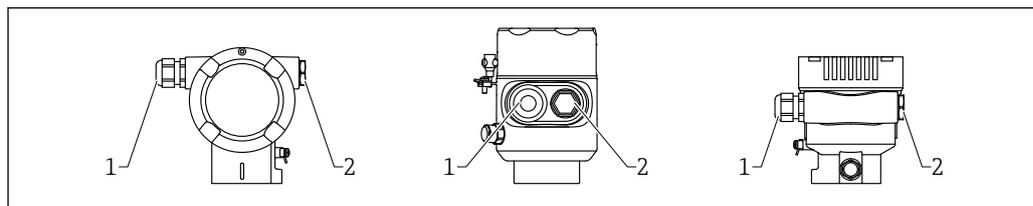
- 1 Плюсовая клемма
- 2 Минусовая клемма
- 3 Внутренняя клемма заземления

## 6.2.7 Кабельные вводы

Тип кабельного ввода зависит от заказанного исполнения прибора.

**i** При прокладывании направляйте соединительные кабели вниз, чтобы влага не проникала в клеммный отсек.

При необходимости сформируйте провисающую петлю для отвода влаги или используйте защитный козырек от непогоды.



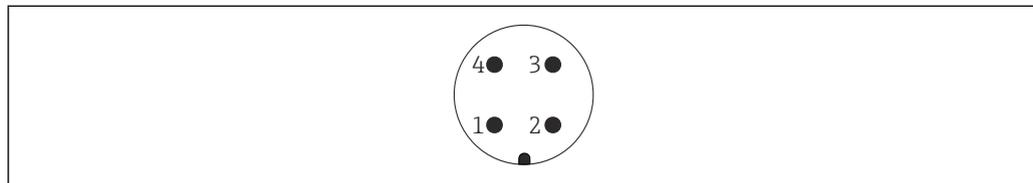
A0057851

- 1 Кабельный ввод
- 2 Заглушка

## 6.2.8 Доступные разъемы прибора

- i** Если прибор оснащен разъемом, то вскрывать корпус для подключения не нужно. Используйте прилагаемые уплотнения, чтобы предотвратить проникновение влаги внутрь прибора.

### Приборы с разъемом M12



A0011175

- 1 Сигнал +  
2 Не используется  
3 Сигнал -  
4 Заземление

## 6.3 Обеспечение требуемой степени защиты

### 6.3.1 Кабельные вводы

- Кабельный сальник M20, пластмасса, IP66/68, тип 4X/6P
- Кабельный сальник M20, никелированная латунь, IP66/68, тип 4X/6P
- Кабельный сальник M20, 316L, IP66/68, тип 4X/6P
- Резьба M20, IP66/68, тип 4X/6P
- Резьба G 1/2, IP66/68, тип 4X/6P  
Если выбрана резьба G 1/2, прибор в стандартной комплектации поставляется с резьбой M20; при этом в комплект поставки входит переходник на G 1/2 вместе с сопроводительной документацией
- Резьба NPT 1/2, IP66/68, тип 4X/6P
- Заглушка для защиты при транспортировке: IP22, тип 2
- Разъем M12  
Если корпус закрыт, а соединительный кабель подключен: IP66/67, NEMA, тип 4X  
Если корпус открыт или соединительный кабель не подключен: IP20, NEMA, тип 1

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Разъем M12: ненадлежащий монтаж может привести к аннулированию класса защиты IP!**

- ▶ Степень защиты действует только в том случае, если используемый соединительный кабель подключен, а уплотнение плотно затянуто.
- ▶ Степень защиты действует только в том случае, если используемый соединительный кабель соответствует классу защиты IP67, NEMA, тип 4X.
- ▶ Классы защиты IP действуют только при наличии защитной заглушки или подсоединенного кабеля.

## 6.4 Проверка после подключения

После подключения проводов прибора следует выполнить следующие проверки.

- Линия выравнивания потенциалов подключена?
- Назначение клемм соответствует требованиям?
- Герметичны ли кабельные уплотнения и заглушки?
- Разъемы цифровой шины должным образом закреплены?

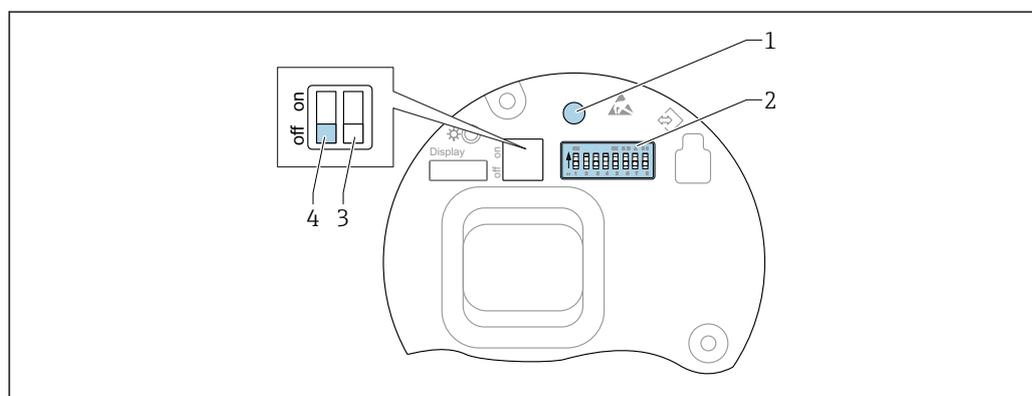
Крышки завернуты должным образом?

## 7 Варианты управления

### 7.1 Обзор вариантов управления

- Управление с помощью кнопок управления и DIP-переключателей на электронной вставке
- Управление с помощью оптических кнопок управления на дисплее прибора (опционально)
- Управление с помощью беспроводной технологии Bluetooth® (с опциональным Bluetooth-дисплеем прибора) посредством приложения SmartBlue или ПО FieldXpert, DeviceCare
- Управление с помощью управляющей программы (Endress+Hauser FieldCare/ DeviceCare, PDM и т. п.)

### 7.2 Кнопки управления и DIP-переключатели на электронной вставке



- 1 Кнопка управления для регулировки положения (коррекция нулевой точки), сброса параметров прибора и сброса пароля (для входа в систему через Bluetooth, а также для уровня доступа)
- 2 DIP-переключатель для настройки адреса
- 3 DIP-переключатель без функции
- 4 DIP-переключатель для блокирования и разблокирования прибора

**i** Настройки, выполненные с помощью DIP-переключателей, приоритетны по сравнению с другими методами управления (например, с помощью ПО FieldCare/ DeviceCare).

### 7.3 Структура и функции меню управления

Различия между структурами меню управления местного дисплея и управляющих программ Endress+Hauser FieldCare или DeviceCare можно суммировать следующим образом:

Местный дисплей пригоден для настройки в простых условиях применения.

В более сложных условиях применения настройку можно выполнить с помощью средств Endress+Hauser FieldCare или DeviceCare, а также интерфейса Bluetooth, приложения SmartBlue и дисплея прибора.

Мастер настройки помогает пользователю ввести прибор в эксплуатацию в различных условиях применения. Пользователь получает рекомендации на различных этапах настройки.

### 7.3.1 Уровни доступа и соответствующие полномочия

Если для прибора задан определенный код доступа, то для пользователей двух уровней доступа, **Оператор** и **Техническое обслуживание** (на момент поставки прибора), предусмотрены разные варианты доступа к параметрам для записи. Данный код доступа защищает настройку прибора от несанкционированного доступа.

При вводе недействительного кода доступа пользователь остается на уровне доступа опция **Оператор**.

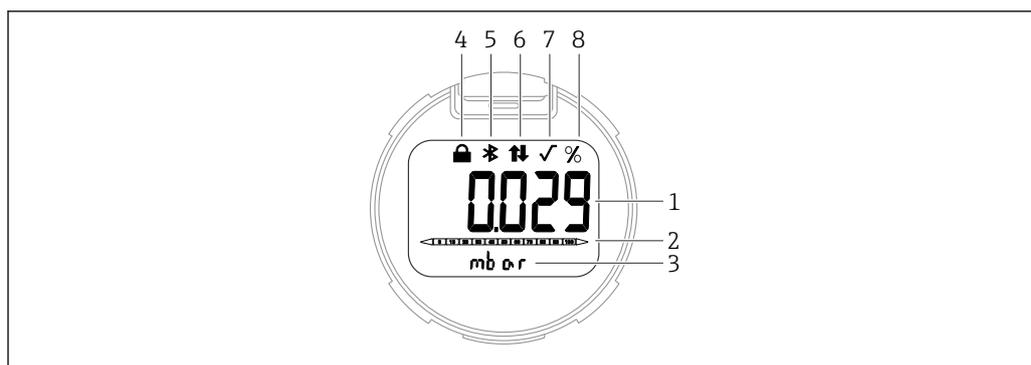
## 7.4 Доступ к меню управления посредством локального дисплея

### 7.4.1 Дисплей прибора (опционально)

Функции:

- Отображение измеренных значений, сообщений о неисправностях и уведомлений
- При обнаружении ошибки цвет подсветки дисплея меняется с зеленого на красный
- Чтобы упростить управление, дисплей прибора можно снять

 Дисплей прибора можно заказать с дополнительным модулем для связи по беспроводной технологии Bluetooth®.

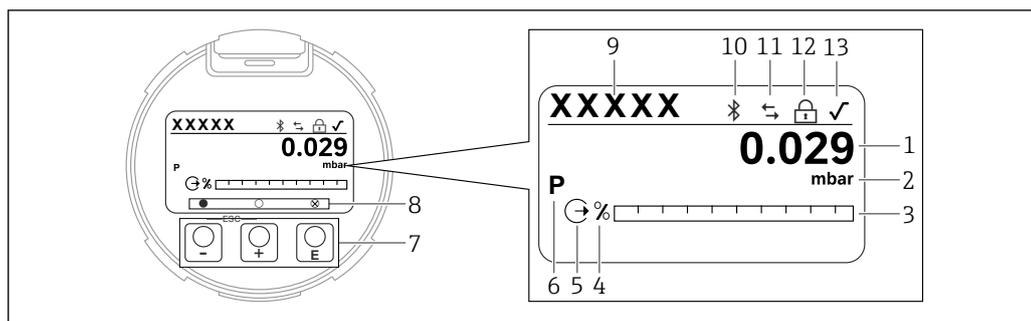


A0047143

 7 Сегментный дисплей

- 1 Измеренное значение (до 5 цифр)
- 2 Шкальный индикатор (относится к указанному диапазону давления), (не для PROFIBUS PA)
- 3 Единица измерения измеренного значения
- 4 Блокировка (символ появляется, когда прибор заблокирован)
- 5 Bluetooth (при активном обмене данными через интерфейс Bluetooth символ мигает)
- 6 Передача данных по протоколу PROFIBUS PA (символ появляется при активном обмене данными по протоколу PROFIBUS PA)
- 7 Не поддерживается для протокола PROFIBUS PA
- 8 Вывод измеренного значения в %

На следующих рисунках изображены примеры. Отображение зависит от настроек дисплея.



A0047141

8 Графический дисплей с оптическими кнопками управления.

- 1 Измеренное значение (до 12 цифр)
- 2 Единица измерения измеренного значения
- 3 Шкальный индикатор (относится к указанному диапазону давления), (не для протокола PROFIBUS PA)
- 4 Единица измерения для шкального индикатора
- 5 Символ тока на выходе (не для протокола PROFIBUS PA)
- 6 Символ отображаемого измеренного значения (например, p = давление)
- 7 Оптические кнопки управления
- 8 Символы обратной связи для кнопок. Возможна индикация разных символов: окружность = кнопка нажата кратковременно; круг = кнопка нажата с удержанием; окружность с символом X внутри = выполнение операции невозможно при подключении через интерфейс Bluetooth
- 9 Обозначение прибора
- 10 Bluetooth (при активном обмене данными через интерфейс Bluetooth символ мигает)
- 11 Передача данных по протоколу PROFIBUS PA (символ появляется при активном обмене данными по протоколу PROFIBUS PA)
- 12 Блокировка (символ появляется, когда прибор заблокирован)
- 13 Не поддерживается для протокола PROFIBUS PA

- Кнопка
- Переход вниз по списку выбора
- Редактирование числовых значений или символов в пределах функции
- Кнопка
- Переход вверх по списку выбора
- Редактирование числовых значений или символов в пределах функции
- Кнопка
- Подтверждение ввода
- Переход к следующему пункту
- Выбор пункта меню и активация режима редактирования
- Блокирование / разблокирование работы дисплея
- Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы просмотреть краткое описание выбранного параметра (если имеется)
- Кнопка и кнопка (функция ESC)
  - Выход из режима редактирования параметра без сохранения измененного значения
  - Меню на уровне выбора: при одновременном нажатии кнопок происходит переход на один уровень выше в структуре меню
  - Чтобы вернуться на более высокий уровень меню, нажмите кнопки одновременно и удерживайте их

## 7.4.2 Управление через технологию беспроводной связи Bluetooth® (опционально)

Предварительные условия

- Устройство с дисплеем, включая беспроводную технологию Bluetooth®
- Смартфон или планшет с разработанным компанией Endress+Hauser приложением SmartBlue, ПК с установленным ПО DeviceCare начиная с версии 1.07.05 либо коммуникатор Field Xpert SMT70

Радиус действия подключения – до 25 м (82 фут). Радиус действия может варьироваться в зависимости от условий окружающей обстановки, как крепления, стены или потолок.

 Кнопки управления на дисплее будут заблокированы сразу же после установления соединения Bluetooth®.

Мигающий символ Bluetooth® указывает на то, что можно выполнить Bluetooth-подключение.

 Если дисплей с модулем Bluetooth® снят с одного прибора и установлен на другой прибор.

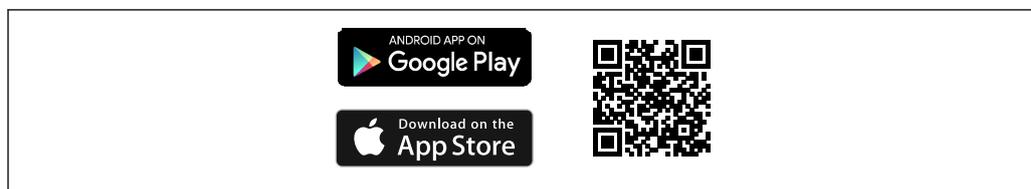
- Все данные для входа в систему сохраняются на дисплее с модулем Bluetooth®, но не в самом приборе.
- Пароль, измененный пользователем, также сохраняется в дисплее с модулем Bluetooth®.

 Сопроводительная документация SD02530P

### Управление посредством приложения SmartBlue

Управлять прибором и настраивать его можно с помощью приложения SmartBlue.

- Для этого необходимо загрузить на мобильное устройство приложение SmartBlue
- Информация о совместимости приложения SmartBlue с мобильными устройствами приведена в **Apple App Store (устройства на базе iOS)** или **Google Play Store (устройства на базе Android)**
- Неправильная эксплуатация не допущенными к ней лицами предотвращается благодаря шифрованию связи и парольной защите шифрования.
- Функция Bluetooth® может быть отключена после первоначальной настройки прибора.



 9 QR-код для бесплатного приложения Endress+Hauser SmartBlue

Загрузка и установка:

1. Отсканируйте QR-код или введите строку **SmartBlue** в поле поиска в Apple App Store (iOS) или Google Play Store (Android).
2. Установите и запустите приложение SmartBlue.
3. Для устройств на базе Android: включите функцию отслеживания местоположения (GPS) (не требуется для устройств на базе iOS).
4. Выберите устройство, готовое к приему, из отображаемого списка устройств.

Войдите в систему:

1. Введите имя пользователя: admin.
2. Введите исходный пароль: серийный номер прибора.

3. После первого входа в систему измените пароль.

### **i** Информация о пароле и коде сброса

Для приборов, соответствующих требованиям стандарта IEC 62443-4-1 "Управление жизненным циклом разработки безопасной продукции" (ProtectBlue):

- Если заданный пользователем пароль утерян: см. инструкции по управлению пользователями и кнопку сброса в руководстве по эксплуатации.
- См. соответствующее руководство по безопасности (SD).

Для всех остальных приборов (без ProtectBlue):

- Если заданный пользователем пароль утерян, доступ можно восстановить с помощью кода сброса. Код сброса представляет собой серийный номер прибора в обратном порядке. После ввода кода сброса исходный пароль снова становится действительным.
- Помимо пароля можно также изменить код сброса.
- Если заданный пользователем код сброса утерян, пароль больше нельзя будет сбросить через приложение SmartBlue. В данном случае обратитесь в сервисный центр Endress+Hauser.

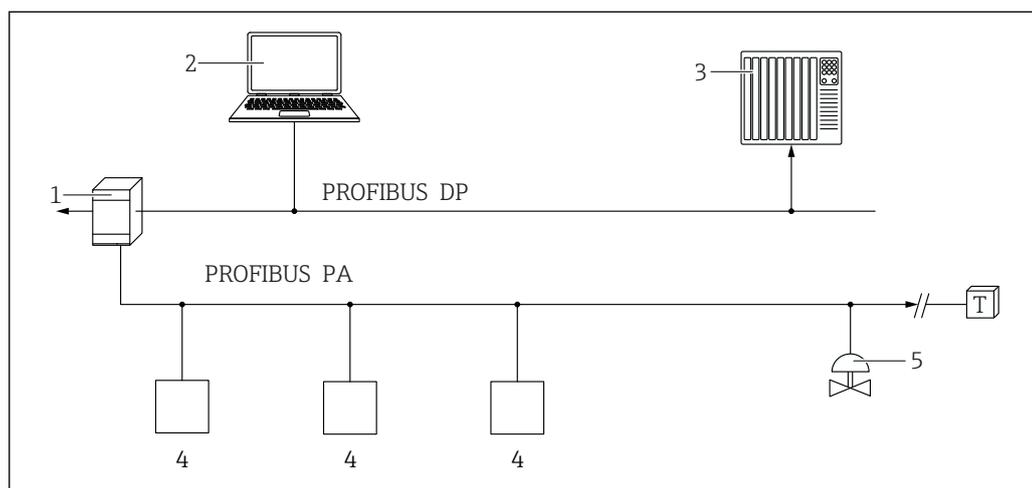
## 7.5 Доступ к меню управления с помощью управляющей программы

Доступ с помощью управляющей программы возможен:

- С помощью связи Profibus PA
- Через прибор, разработанный компанией Endress+Hauser, Commbobox FXA291  
При помощи адаптера Commbobox FXA291 можно установить подключение через интерфейс CDI между прибором и ПК/ноутбуком с ОС Windows и USB-портом

### 7.5.1 Подключение к управляющей программе

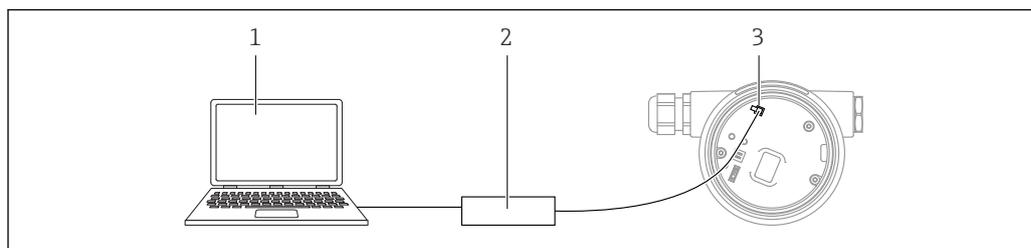
По протоколу PROFIBUS PA



- 1 Сегментный соединитель
- 2 Компьютер с устройством PROFibus и программным обеспечением (например, DeviceCare/FieldCare)
- 3 ПЛК (программируемый логический контроллер)
- 4 Преобразователь
- 5 Дополнительные функции (клапаны и пр.)

A0050944

## Сервисный интерфейс



- 1 Компьютер с управляющей программой FieldCare/DeviceCare  
 2 Коммуток FXA291  
 3 Сервисный интерфейс (CDI) прибора (единый интерфейс доступа к данным Endress+Hauser)

## 7.5.2 DeviceCare

### Набор функций

Инструмент для подключения и настройки полевых приборов Endress+Hauser.

Быстрее всего можно настроить полевые приборы Endress+Hauser с помощью специальной программы DeviceCare. В сочетании с диспетчерами типовых приборов (DTM) ПО DeviceCare представляет собой удобное решение комплексного характера.



Подробную информацию см. в буклете «Инновации» IN01047S.

## 7.5.3 FieldCare

### Набор функций

Средство управления производственными активами на основе технологии FDT, разработанное специалистами Endress+Hauser. С помощью FieldCare можно настраивать все интеллектуальные полевые приборы в системе и управлять ими. За счет использования информации о статусе ПО FieldCare также является простым, но эффективным инструментом для проверки статуса и исправности приборов.

Доступ осуществляется через следующие интерфейсы:

- Сервисный интерфейс CDI
- Связь по протоколу PROFIBUS PA

Стандартные функции:

- Настройка параметров преобразователей
- Загрузка и сохранение данных прибора (загрузка/скачивание)
- Протоколирование точки измерения
- Визуализация памяти измеренных значений (строчный регистратор) и журнала событий



Более подробные сведения о ПО FieldCare приведены в руководствах по эксплуатации BA00027S и BA00059S

## 7.6 HistoROM

При замене электронной вставки передача сохраненных данных осуществляется путем подключения модуля HistoROM. Прибор не работает без HistoROM.

Серийный номер прибора сохраняется в модуле HistoROM. Серийный номер электроники сохраняется в модуле электроники.

## 8 Интеграция в систему

В соответствии с EN 50170 (том 2), IEC 61158-2 (MBP) тип 1, версия профиля PROFIBUS PA 3.02

### 8.1 PROFIBUS PA

**Идентификатор изготовителя:**

17 (0x11)

**Идентификационный номер:**

0x1574 или 0x9700

**Версия профиля:**

3.02

**GSD-файл и версия**

Информацию и файлы можно получить по следующим адресам:

- [www.endress.com](http://www.endress.com)

На странице с информацией о приборе: Документы / ПО → Драйверы прибора

- [www.profibus.com](http://www.profibus.com)

#### 8.1.1 Выходные значения

**Аналоговый вход:**

- Давление
- Масштаб.переменная
- Температура датчика
- Давление датчика
- Температура электроники
- Опция **Медиана сигнала давления** (доступно только при выборе пакет приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).
- Опция **Шум сигнала давления** (доступно только при выборе пакет приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).

**Цифровой вход:**

 Доступно только в том случае, если был выбран пакет прикладных программ Heartbeat Verification + Monitoring

Технология Heartbeat → SSD: статистические сведения о диагностике датчика

Тезнология Heartbeat → Окно процесса

#### 8.1.2 Входные значения

**Аналоговый выход:**

Аналоговое значение от ПЛК для вывода на дисплей

### 8.1.3 Поддерживаемые функции

- Идентификация и техническое обслуживание  
Простая идентификация прибора с помощью системы управления и заводской таблички
- Автоматическое создание идентификатора  
Режим совместимости GSD для общего профиля 0x9700 "Преобразователь с одним аналоговым входом"
- Диагностика на физическом уровне  
Проверка монтажа сегмента PROFIBUS и прибора с использованием напряжения на клеммах и мониторинга сообщений
- Выгрузка / загрузка по PROFIBUS  
Чтение и запись параметров с помощью выгрузки / загрузки по PROFIBUS происходит до десяти раз быстрее
- Краткая информация о статусе  
Кратчайшая и интуитивно понятная диагностическая информация с разбивкой выдаваемых диагностических сообщений по категориям

## 8.2 Основной файл прибора (GSD)

In order to integrate the field devices into the bus system, the PROFIBUS system needs a description of the device parameters, such as output data, input data, data format, data volume and supported transmission rate. These data are available in the general station description (GSD) which is provided to the PROFIBUS Master when the communication system is commissioned.

Кроме того, можно интегрировать растровые изображения приборов, которые отображаются в виде значков в структуре сети.

С помощью основного файла прибора (GSD) с версией профиля 3.0 можно взаимно заменять полевые приборы от различных изготовителей без перенастройки.

В общем случае могут использоваться две разные версии GSD-файлов: с версией профиля 3.0 и выше.

-  ■ Перед настройкой пользователь должен решить, какой GSD-файл будет использоваться для управления системой.
- Данную настройку можно изменить с помощью ведущего устройства класса 2.

### 8.2.1 GSD-файл конкретного изготовителя

Данный тип GSD-файла дает доступ к полной функциональности измерительного прибора без ограничений. Это означает, что будут доступны все параметры процесса, функции и диагностическая информация, связанные с определенным прибором.

GSD-файл конкретного изготовителя	Идент. номер	Имя файла
PROFIBUS PA	0x1574	EH3x1574.gsd

Если необходимо использовать специфичный для производителя GSD-файл, это указывается в параметре параметр **Ident number selector** путем выбора опции "0x1574".

-  Получение GSD-файла конкретного изготовителя:  
[www.endress.com](http://www.endress.com) → Документация

### 8.2.2 GSD-файл профиля

Отличия заключаются в количестве блоков аналоговых входов (AI) и измеренных значений. При настройке системы с помощью GSD-файла профиля поддерживается

взаимозаменяемость приборов от различных изготовителей. При этом, однако, необходимо соблюдать правильность порядка циклических параметров процесса.

Идент. номер	Поддерживаемые блоки
0x9700	1 аналоговый вход

Используемый профиль GSD определяется в параметре параметр **Ident number selector** путем выбора опции опция **0x9700 (1AI)** или "0x1574".

### 8.2.3 Совместимость с другими приборами

Данный прибор обеспечивает совместимость при циклическом обмене данными с системой автоматизации (ведущее устройство класса 1) для следующих приборов: Общий преобразователь 1 AI PROFIBUS PA (версия профиля 3.02, идент. номер 0x9700)

Замена этих приборов возможна без необходимости перенастройки сети PROFIBUS в блоке автоматизации, хотя название и идентификационный номер приборов отличаются.

После замены прибор определяется автоматически (заводская настройка), или идентификатор прибора устанавливается вручную.

#### Автоматическая идентификация (заводская настройка)

Прибор автоматически распознает общий профиль, настроенный в системе автоматизации, и делает доступными для циклического обмена те же входные данные и данные о статусе измеряемых величин. Автоматическая идентификация устанавливается в параметр **Ident number selector** путем выбора опция **Automatic mode** (заводская настройка).

#### Ручная настройка

Ручная настройка выбирается в параметрепараметр **Ident number selector** посредством опции "0x1574" (изготовитель) или опция **0x9700 (1AI)** (универсальный).

Затем прибор создает аналогичные входные и выходные данные и данные о статусе измеряемых величин, доступные для циклического обмена данными.

-  При ациклической конфигурации прибора средствами программного обеспечения (ведущее устройство класса 2) доступ осуществляется непосредственно через структуру блоков или параметры прибора.
- Если параметры прибора, подлежащего замене, были изменены (настройка параметров больше не соответствует первоначальной заводской настройке), данные параметры следует соответствующим образом изменить в новом используемом приборе с помощью программного обеспечения (ведущее устройство класса 2), чтобы обеспечить идентичный режим работы.
- Циклический обмен данными прибора Deltabar PMD63B не является обратным совместимым с приборами PMD77 или Deltabar Deltabar PMD78.

## 8.3 Циклическая передача данных

Циклическая передача данных при использовании основного файла прибора (GSD).

### 8.3.1 Блочная модель

Блочная модель описывает то, какие входные и выходные данные предоставляются измерительным прибором для циклического обмена данными. Циклический обмен

данными происходит при участии ведущего устройства PROFIBUS (класс 1), например в системе управления.

#### Блок передатчика

- Блок аналогового входа 1 до 6; выходные значения аналогового входа →
- Блок цифрового входа 1 до 2; выходные значения цифрового входа →
- Блок аналогового выхода 1; входное значение аналогового выхода ←

#### Определенный порядок расположения модулей

Прибор работает как модульное ведомое устройство PROFIBUS. По сравнению с компактным ведомым устройством, модульное ведомое устройство имеет разное исполнение и состоит из нескольких индивидуальных модулей. Основной файл прибора (GSD) содержит описание отдельных модулей (входные и выходные данные), а также индивидуальные параметры данных модулей.

Модули присвоены слотам на постоянной основе, т. е. при конфигурировании модулей необходимо соблюдать их порядок и расположение.

Слот	Модуль	Функциональный блок
От 01 до 06	AI	Блок аналогового входа 1 до 6
От 07 до 08	DI	Блок цифрового входа 1 до 2
09	AO	Блок аналогового выхода 1

В целях оптимизации скорости передачи данных по сети PROFIBUS рекомендуется конфигурировать только те модули, которые обрабатываются в системе ведущего устройства PROFIBUS. Если при этом между сконфигурированными модулями образуются пропуски, их необходимо заполнить модулями EMPTY\_MODULE.

### 8.3.2 Описание модулей

Структура данных описана с точки зрения ведущего устройства PROFIBUS:

- Входные данные: отправляются из измерительного прибора в ведущее устройство PROFIBUS.
- Выходные данные: отправляются из ведущего устройства PROFIBUS в измерительный прибор

#### Модуль AI (аналоговый вход)

Передача входной переменной из измерительного прибора в ведущее устройство PROFIBUS (класс 1).

Выбранная входная переменная вместе с данными статуса циклически передается в ведущее устройство PROFIBUS (класс 1) через модуль аналогового входа. Входная переменная представлена в первых четырех байтах в форме числа с плавающей запятой согласно стандарту IEEE 754. Пятый байт содержит стандартизированную информацию о статусе входной переменной.

Имеется шесть блоков аналоговых входов (слот 1 до 6); подменю **Аналоговый вход 1 до 6**

*Входная переменная:*

Входную переменную можно определить с помощью параметр **Channel**.

Применение → Profibus → Аналоговый вход → Аналоговый вход 1 до 6 → Channel

Варианты выбора:

- Давление
- Масштаб.переменная
- Температура датчика
- Давление датчика
- Температура электроники
- Медиана сигнала давления (доступно только при выборе пакета приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).
- Шум сигнала давления (доступно только при выборе пакета приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).

Структура данных

Байт 1	Байт 2	Байт 3	Байт 4	Байт 5
Измеряемая величина: число с плавающей запятой (IEEE 754)				Статус

### Модуль АО (аналоговый выход)

Передача отображаемой информации из ведущего устройства PROFIBUS (класс 1) в измерительный прибор.

Значение аналогового выхода вместе с информацией о статусе может циклически передаваться из ведущего устройства PROFIBUS (класс 1) в измерительный прибор через модуль аналогового выхода и выводиться на местный дисплей. Значение отображается в первых четырех байтах в форме числа с плавающей запятой согласно стандарту IEEE 754. Пятый байт содержит стандартизированную информацию о статусе выходного значения.

Доступен один блок аналогового выхода (слот 9).

 Применение → Profibus → Аналоговый выход → Аналоговый выход 1 → Out value параметр **Out value**; Shows an analog output value (AO) that is output from the controller to the device and can be shown on the local display. To show the AO on the local display, it must be assigned to a display output parameter as a value. This assignment is made in the menu under "System-Display".

Структура данных

Байт 1	Байт 2	Байт 3	Байт 4	Байт 5
Измеряемая величина: число с плавающей запятой (IEEE 754)				Статус

### Модуль DI (цифровой вход)

Передача значений дискретного входа из измерительного прибора в ведущее устройство PROFIBUS (класс 1). Значения дискретного входа используются измерительным прибором для передачи информации о статусе функций прибора в ведущее устройство PROFIBUS (класс 1).

Модуль цифрового входа циклически передает значение дискретного входа вместе с информацией о статусе в ведущее устройство PROFIBUS (класс 1). Значение дискретного входа описывается в первом байте. Второй байт содержит стандартизированную информацию о статусе входного значения.

Доступно два блока цифровых входов (слот 7 до 8).

Блоки цифровых входов доступны только при наличии опции Heartbeat Technology. Кроме того, необходимо настроить, по крайней мере, одну из следующих функций Heartbeat Monitoring:

- Статист.диагностика датчика
- Окно процесса

*Назначение цифровых входов:*

Назначение цифровых входов можно определить с помощью параметр **Channel**.

Применение → Profibus → Цифровой вход → Цифровой вход 1 до 2 → Channel

Варианты выбора:

- нет
- Аварийное давление процесса
- авар.масштаб.переменная процесса
- Аварийная температура процесса
- Обнаружен низкий шумовой сигнал
- Обнаружен высокий шумовой сигнал
- Обнаружен минимальный шумовой сигнал
- обнаружен сигнал вне диапазона

Заводская настройка: опция **нет**

*Структура данных*

Байт 1	Байт 2
Цифровой сигнал	Статус

**Модуль EMPTY\_MODULE**

Данный модуль используется для присвоения пропусков, возникающих в результате неиспользования модулей в слотах.

Прибор работает как модульное ведомое устройство PROFIBUS. В отличие от компактного ведомого устройства, модульное ведомое устройство PROFIBUS может иметь различную конструкцию и состоит из нескольких отдельных модулей. GSD-файл содержит описание этих модулей и их индивидуальные параметры.

Модули присваиваются слотам на постоянной основе. При конфигурировании модулей необходимо соблюдать их порядок и расположение. Если при этом между сконфигурированными модулями образуются пропуски, их необходимо заполнить модулями EMPTY\_MODULE.

## 9 Ввод в эксплуатацию

### 9.1 Подготовительные шаги

Диапазон измерения и единица измерения, используемая для передачи измеренного значения, соответствуют техническим характеристикам, которые указаны на заводской табличке.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Рабочее давление составляет меньше (больше) минимально (максимально) допустимого давления!**

Опасность получения травмы при разлете деталей! Индикация предупреждающего сообщения в случае недопустимо высокого давления.

- ▶ Если давление прибора ниже минимально допустимого или выше максимально допустимого, выдается сообщение.
- ▶ Используйте прибор только в пределах допустимого диапазона измерений.

#### 9.1.1 Состояние при поставке

Если не были заказаны индивидуальные настройки:

- Калибровочные значения определяются заданным номинальным значением измерительной ячейки
- DIP-переключатель находится в положении Off
- Если прибор заказан с интерфейсом Bluetooth, то режим Bluetooth включен

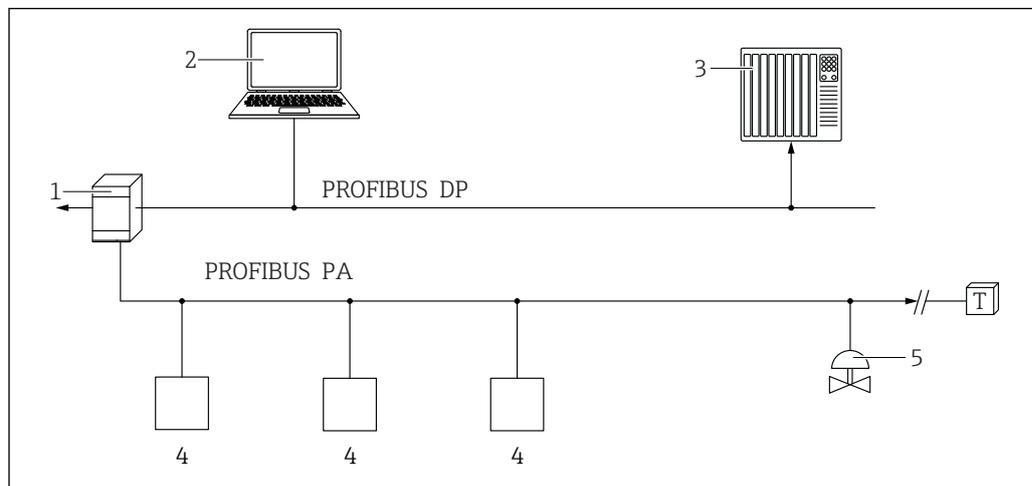
### 9.2 Функциональная проверка

Перед вводом точки измерения в эксплуатацию выполните функциональную проверку.

- Контрольный список «Проверка после монтажа» (см. раздел «Монтаж»)
- Контрольный список «Проверка после подключения» (см. раздел «Электрическое подключение»)

## 9.3 Установка соединения по FieldCare и DeviceCare

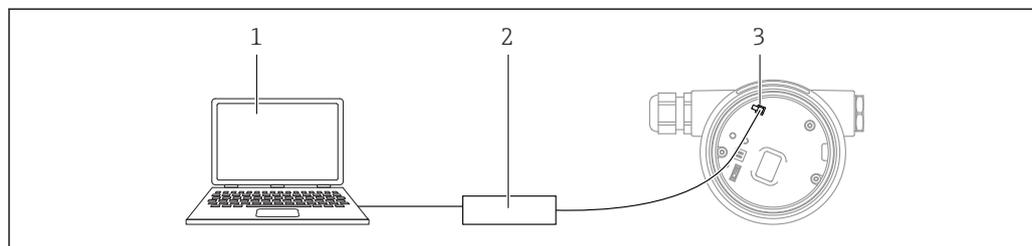
### 9.3.1 По протоколу PROFIBUS PA



A0050944

- 1 Сегментный соединитель
- 2 Компьютер с устройством PROFibus и программным обеспечением (например, DeviceCare/FieldCare)
- 3 ПЛК (программируемый логический контроллер)
- 4 Преобразователь
- 5 Другие приводы или датчики (клапаны и т.д.)

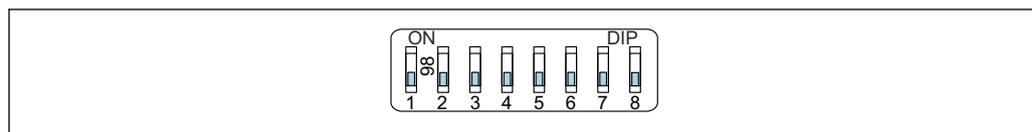
### 9.3.2 ПО FieldCare/DeviceCare через сервисный интерфейс (CDI)



A0039148

- 1 Компьютер с управляющей программой FieldCare/DeviceCare
- 2 Сетевой кабель FXA291
- 3 Сервисный интерфейс (CDI) прибора (единый интерфейс доступа к данным Endress+Hauser)

## 9.4 Настройка адреса прибора с помощью программного обеспечения



A0053771

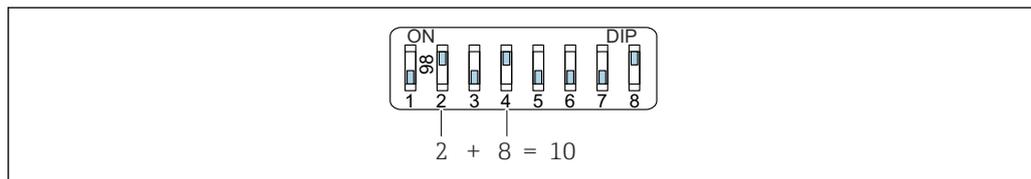
- 10 Пример программной адресации; переключатель 8 установлен в положение "ВЫКЛ"; адрес определяется в меню управления

1. Установите переключатель 8 в положение "ВЫКЛ".
2. Прибор автоматически перезапускается и сообщает сохраненный в нем адрес PROFIBUS. Заводская настройка – адрес PROFIBUS 126 или адрес PROFIBUS, заказанный с кодом заказа "Маркировка", опция "Адрес шины".

3. Настройте адрес с помощью меню управления: Применение → Profibus → Конфигурация → Адрес прибора

## 9.5 Конфигурация аппаратного обеспечения

### 9.5.1 Аппаратная адресация



11 Пример аппаратной адресации; переключатель 8 установлен в положение "ВКЛ"; переключатели 1–7 определяют адрес.

1. Установите переключатель 8 в положение "ВКЛ".
2. Используя переключатели 1–7, настройте адрес, как указано в таблице ниже.

Изменение адреса в приборе происходит через 10 секунд. Прибор перезапустится.

Назначение значений переключателя

Переключатель	1	2	3	4	5	6	7
Значение в положении "ВКЛ"	1	2	4	8	16	32	64
Значение в положении "ВЫКЛ"	0	0	0	0	0	0	0

## 9.6 Настройка языка управления

### 9.6.1 Локальный дисплей

#### Настройка языка управления

**i** Прежде чем настраивать язык управления, следует разблокировать дисплей:

1. Нажмите кнопку  $\square$  и удерживайте ее не менее 2 с.  
↳ Отображается диалоговое окно.
2. Разблокируйте работу дисплея.
3. В главном меню выберите пункт параметр **Language**.
4. Нажмите кнопку  $\square$ .
5. Выберите необходимый язык кнопкой  $\oplus$ .
6. Нажмите кнопку  $\square$ .

**i** Работа дисплея блокируется автоматически в следующих случаях:

- через 1 мин, если при активной основной странице не нажата ни одна кнопка
- через 10 мин, если при активном меню управления не нажата ни одна кнопка

#### Управление с помощью дисплея (блокирование и разблокирование)

Чтобы заблокировать или разблокировать сенсорные кнопки, необходимо нажать кнопку  $\square$  и удерживать ее не менее 2 секунд. В диалоговом окне, которое затем будет отображено, можно заблокировать или разблокировать управление прибором с помощью дисплея.

Управление с помощью дисплея автоматически блокируется в следующих случаях:

- если при открытой главной странице ни одна кнопка не была нажата в течение 1 минуты
- если при активном меню управления ни одна кнопка не была нажата в течение 10 минут

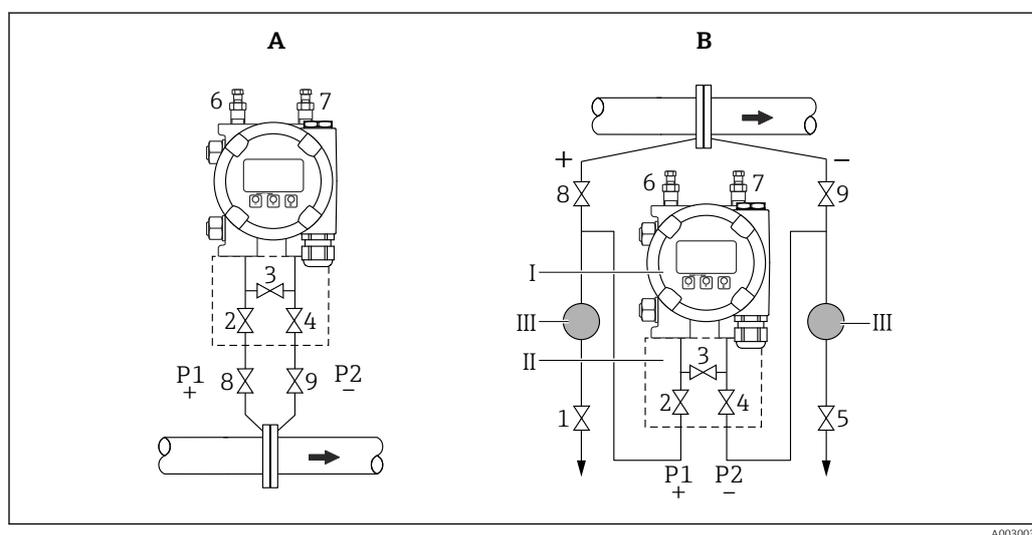
## 9.6.2 Управляющая программа

См. описание соответствующей управляющей программы.

## 9.7 Настройка прибора

### 9.7.1 Измерение дифференциального давления (например, для измерения расхода)

Перед регулировкой прибора, возможно, потребуется очистить трубопровод и заполнить его технологической средой.



- A Предпочтительный вариант монтажа для газовой среды  
 B Предпочтительный вариант монтажа для жидкостной среды  
 I Прибор  
 II Трехвентильный блок  
 III Сепаратор  
 1, 5 Сливные клапаны  
 2, 4 Входные клапаны  
 3 Уравнительный клапан  
 6, 7 Вентиляционные клапаны на приборе  
 8, 9 Отсечные клапаны

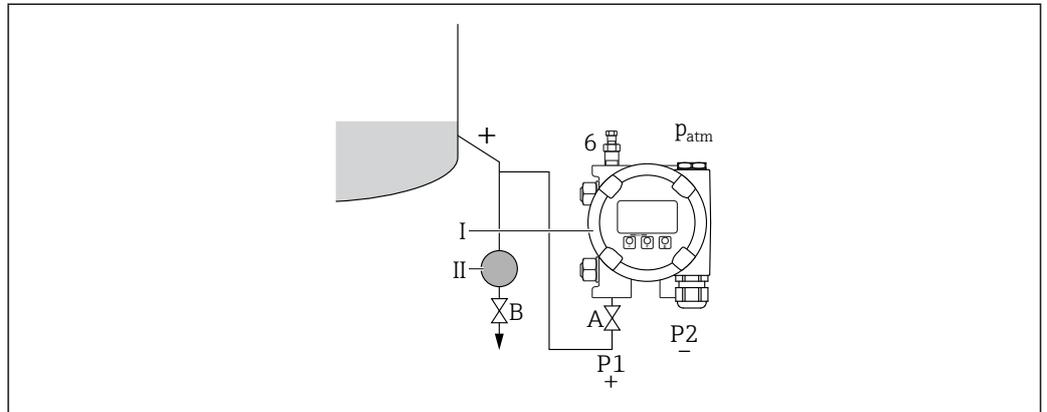
1. Закройте клапан 3.
2. Заполните измерительную систему технологической средой.
  - ↳ Откройте клапаны А, В, 2, 4. Технологическая среда поступит в систему.
3. Выпустите воздух из прибора.
  - ↳ Жидкости: откройте клапаны 6 и 7, чтобы заполнить всю систему (трубопровод, клапаны и боковые фланцы) технологической средой.
  - Газы: откройте клапаны 6 и 7, чтобы заполнить всю систему (трубопровод, клапаны и боковые фланцы) газом и не допустить конденсации.
  - Закройте клапаны 6 и 7.

**i** Проверьте регулировку. При необходимости повторите операцию.

## 9.7.2 Измерение уровня

### Открытый резервуар

Перед регулировкой прибора, возможно, потребуется очистить трубопровод и заполнить его технологической средой.

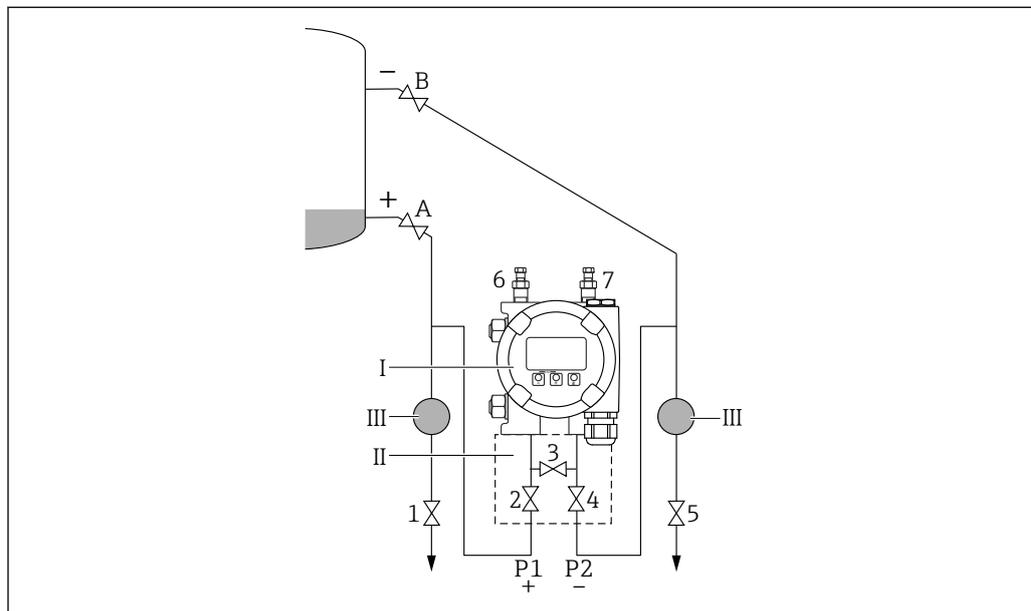


- I* Прибор
- II* Сепаратор
- 6* Вентиляционный клапан на приборе
- A* Отсечной клапан
- B* Сливной клапан

1. Заправьте резервуар технологической средой выше уровня нижней точки отбора давления.
2. Заполните измерительную систему технологической средой.
  - ↳ Откройте отсечной клапан А.
3. Выпустите воздух из прибора.
  - ↳ Откройте клапан 6, чтобы заполнить всю систему (трубопровод, клапан и боковой фланец) технологической средой.

### Закрытый резервуар

Перед регулировкой прибора, возможно, потребуется очистить трубопровод и заполнить его технологической средой.



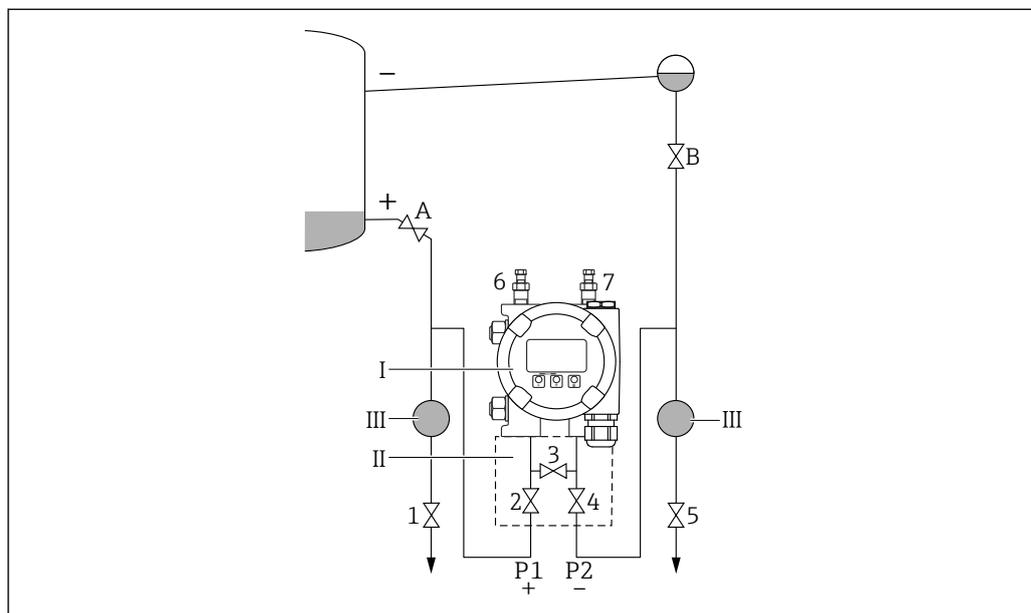
A0030039

- I Прибор
- II Трехвентильный блок
- III Сепаратор
- 1, 5 Сливные клапаны
- 2, 4 Входные клапаны
- 3 Уравнительный клапан
- 6, 7 Вентиляционные клапаны на приборе
- A, B Отсечные клапаны

1. Заправьте резервуар технологической средой выше уровня нижней точки отбора давления.
2. Заполните измерительную систему технологической средой.
  - ↳ Закройте клапан 3 (отделите сторону высокого давления от стороны низкого давления).  
Откройте отсечные клапаны A и B.
3. Провентилируйте сторону высокого давления (при необходимости опорожните сторону низкого давления).
  - ↳ Откройте клапаны 2 и 4 (для подачи технологической среды на сторону высокого давления).  
Откройте клапан 6, чтобы заполнить всю систему (трубопровод, клапан и боковой фланец) технологической средой.  
Откройте клапан 7, чтобы полностью опорожнить систему (трубопровод, клапан и боковой фланец).

### Закрытый резервуар со слоем пара над поверхностью жидкости

Перед регулировкой прибора, возможно, потребуется очистить трубопровод и заполнить его технологической средой.



- I Прибор  
 II Трехвентильный блок  
 III Сепаратор  
 1, 5 Сливные клапаны  
 2, 4 Входные клапаны  
 3 Уравнительный клапан  
 6, 7 Вентиляционные клапаны на приборе  
 A, B Отсечные клапаны

1. Заправьте резервуар технологической средой выше уровня нижней точки отбора давления.
2. Заполните измерительную систему технологической средой.
  - ↳ Откройте отсечные клапаны А и В.  
Заполните трубопровод разрежения до уровня конденсатосборника.
3. Выпустите воздух из прибора.
  - ↳ Откройте клапаны 2 и 4 (для впуска рабочей среды).  
Откройте клапаны 6 и 7, чтобы заполнить всю систему (трубопровод, клапан и боковой фланец) технологической средой.

### 9.7.3 Ввод в эксплуатацию с помощью кнопок на электронной вставке

Управление перечисленными ниже функциями возможно с помощью кнопок на электронной вставке:

- Регулировка положения (коррекция нулевой точки).  
Изменение ориентации прибора может вызвать сдвиг значения давления.  
Данный сдвиг можно компенсировать регулировкой положения.
- Сброс параметров прибора

#### Выполнение регулировки положения

1. Прибор установлен в требуемом положении, давление не применяется.
2. Нажмите кнопку Zero и удерживайте ее не менее 3 секунд.

3. Когда светодиод мигает дважды, имеющееся давление принято для регулировки положения.

#### **Сброс параметров прибора**

- ▶ Нажмите кнопку Zero и удерживайте ее не менее 12 секунд.

#### **9.7.4 Ввод в эксплуатацию с помощью мастера**

В ПО FieldCare, DeviceCare, SmartBlue и на дисплее предусмотрен мастер **Ввод в работу** для сопровождения пользователя на начальном этапе ввода в эксплуатацию.

Выполните эту настройку, чтобы ввести прибор в эксплуатацию.  
Для каждого параметра введите необходимое значение или выберите соответствующую опцию.

##### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если выйти из мастера до завершения настройки всех необходимых параметров, прибор может перейти в неопределенное состояние!

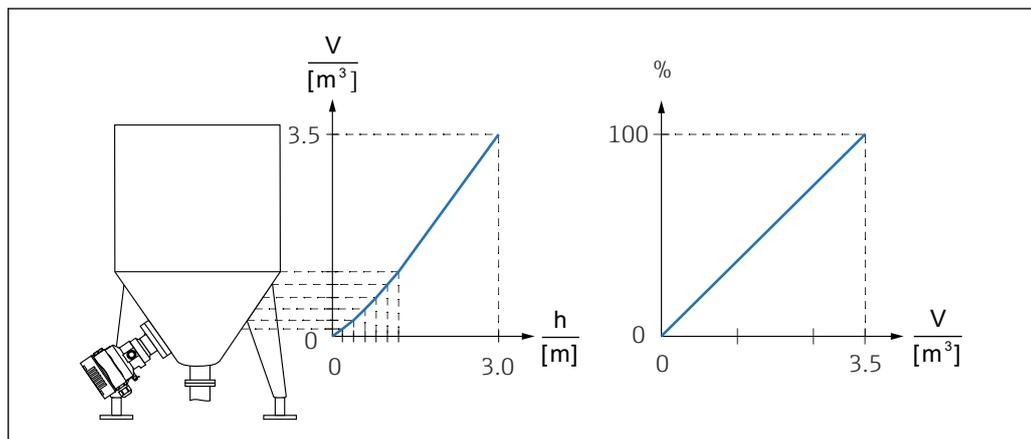
В этом случае рекомендуется сбросить настройки до значений по умолчанию.

### 9.7.5 Linearization (линеаризация)

В следующем примере объем среды в резервуаре с конусным дном измеряется в м<sup>3</sup>.

Предварительные условия:

- Точки таблицы линеаризации известны.
- Выполнена калибровка уровня.
- Характеристика линеаризации должна непрерывно увеличиваться или уменьшаться.



1. Передача масштабированной переменной в системе PROFIBUS осуществляется с помощью настроенного соответствующим образом блока аналогового входа.
2. Таблицу линеаризации можно открыть с помощью параметр **Go to linearization table** опция **Таблица**.
  - ↳ Путь навигации: Применение → Сенсор → Масштаб.переменная → Передаточная функция масштаб.переменной
3. Введите необходимые значения в таблицу.
4. Таблица активируется после ввода всех точек.
5. Активируйте таблицу с помощью параметр **Активировать таблицу**.

Результат:

Отображается измеренное значение после линеаризации.

- i** ▪ Отображение сообщения об ошибке F435 (Linearization) и выдача тока аварийного сигнала продолжают при вводе значений таблицы до тех пор, пока таблица не будет активирована.
- Значение 0 % определяется наименьшей точкой в таблице.  
Значение 100 % определяется наибольшей точкой в таблице.

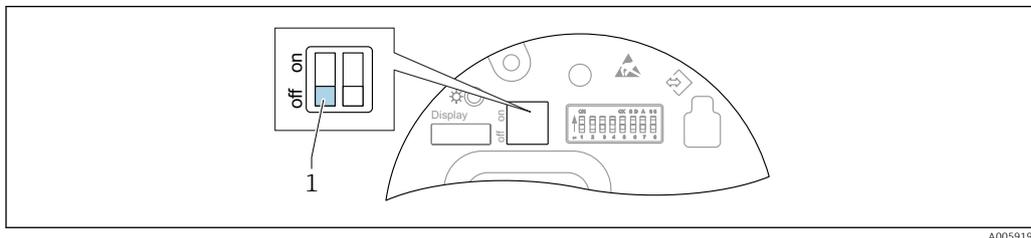
### 9.8 Подменю "Моделирование"

С помощью подменю **Моделирование** можно моделировать давление и диагностические события.

Путь навигации: Диагностика → Моделирование

## 9.9 Защита параметров настройки от несанкционированного доступа

### 9.9.1 Аппаратная блокировка и разблокировка



1 Кнопка управления для настройки положения (корректировка нулевой точки), сброса прибора и ввода пароля (для входа по Bluetooth и выбора пользовательской роли)

DIP-переключатель 1 на электронной вставке используется для блокирования и разблокирования управления.

Если управление заблокировано DIP-переключателем, то разблокировать управление можно только DIP-переключателем.

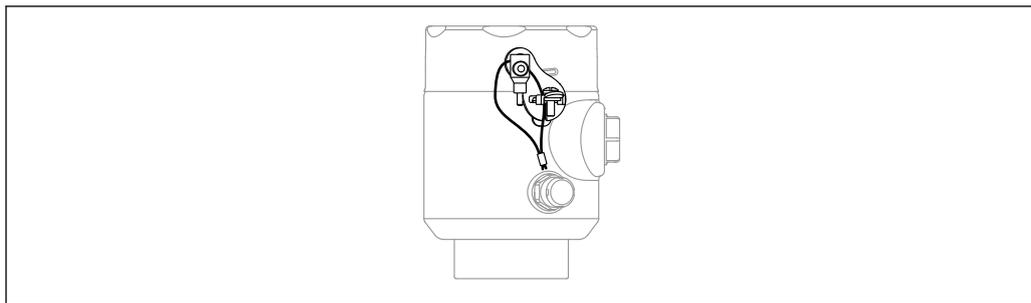
Если управление заблокировано в меню управления, то разблокировать управление можно только в меню управления.

Если управление заблокировано DIP-переключателем, то на местном дисплее отображается символ ключа (🔑).

#### Опломбирование

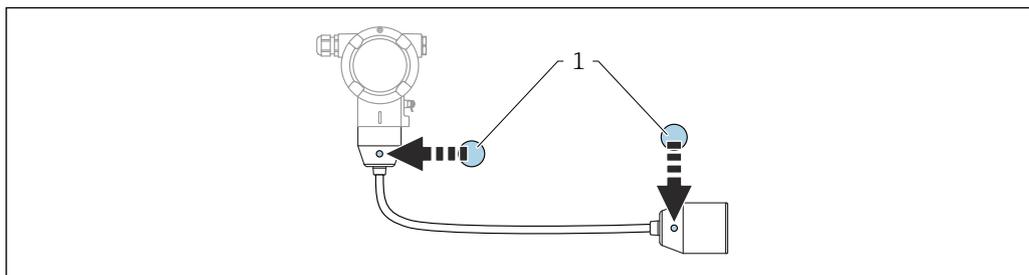
**i** Прибор может быть опломбирован. Ответственность за установку дополнительной пломбы несет оператор системы или компетентный орган по калибровке (служба по контролю за измерительными приборами). Прибор может быть опломбирован с помощью пломбировочных винтов.

#### Корпус



1. Протяните провод через отверстия под винты. Не допускайте слабину проволоки, которая позволила бы вывернуть винт.
2. Скрутите проволоку.
3. Запломбируйте концы провода вместе.

Датчик, раздельное исполнение



A0052121

1 Официальная пломба в виде наклейки

### 9.9.2 Управление с помощью дисплея (блокирование и разблокирование)

Чтобы заблокировать или разблокировать сенсорные кнопки, необходимо нажать кнопку и удерживать ее не менее 2 секунд. В диалоговом окне, которое затем будет отображено, можно заблокировать или разблокировать управление прибором с помощью дисплея.

Управление с помощью дисплея автоматически блокируется в следующих случаях:

- если при открытой главной странице ни одна кнопка не была нажата в течение 1 минуты
- если при активном меню управления ни одна кнопка не была нажата в течение 10 минут

### 9.9.3 Программная блокировка и разблокировка

Если управление прибором заблокировано DIP-переключателем, то разблокировать его можно только DIP-переключателем.

#### Блокировка с помощью пароля на дисплее / FieldCare / DeviceCare / SmartBlue

Доступ к настройке параметров прибора можно заблокировать, задав пароль. При поставке с завода для прибора устанавливается уровень доступа опция **Техническое обслуживание**. Уровень доступа опция **Техническое обслуживание** позволяет полностью настроить прибор. Впоследствии доступ к настройке прибора можно заблокировать, задав пароль. В результате данной блокировки происходит переход с уровня опция **Техническое обслуживание** на уровень опция **Оператор**. Доступ к настройке открывается при вводе пароля.

Пароль задается с помощью следующих пунктов меню:

Меню **Система** подменю **Администрирование пользователей**

Уровень доступа можно изменить с опция **Техническое обслуживание** на опция **Оператор**, используя следующее меню:

Система → Администрирование пользователей

#### Отключение блокировки с помощью дисплея / FieldCare / DeviceCare / SmartBlue

После ввода пароля вы можете включить конфигурацию параметров прибора как опция **Оператор** с паролем. При этом устанавливается уровень доступа опция **Техническое обслуживание**.

При необходимости пароль можно удалить в подменю **Администрирование пользователей**: Система → Администрирование пользователей

## 10 Эксплуатация

### 10.1 Считывание сведений о состоянии блокировки прибора

Отображение активной защиты от записи в параметр **Статус блокировки**.

- Локальный дисплей 
  - На основной странице отображается символ .
- Управляющая программа (FieldCare/DeviceCare) 
  - Навигация: Система → Управление прибором → Статус блокировки

### 10.2 Чтение измеренных значений

Все измеренные значения можно считывать в подменю **Измеренное значение**.

#### Навигация

Меню "Применение" → Измеренные значения

### 10.3 Адаптация прибора к условиям процесса

Для данной цели используются следующие параметры:

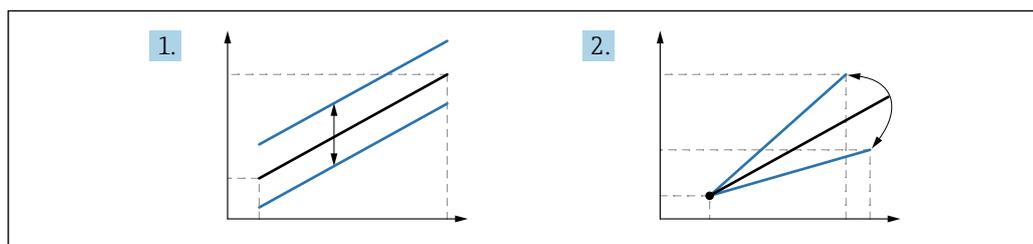
- Базовые настройки в меню **Руководство**
- Расширенные настройки в меню **Диагностика**, меню **Применение** и меню **Система**

### 10.3.1 Калибровка датчика <sup>1)</sup>.

В течение жизненного цикла измерительные ячейки давления **могут** подвергаться отклонениям, или дрейфу, <sup>2)</sup> от исходной характеристической кривой давления. Это отклонение зависит от условий эксплуатации и может быть откорректировано в параметре подменю **Калибровка датчика**.

Установите значение смещения нулевой точки перед выполнением параметра Калибровка датчика на 0,00. Применение → Сенсор → Калибровка датчика → Смещение настройки нуля

1. Подайте на прибор давление, соответствующее значению низкого давления (значению, измеренному с помощью эталона давления). Введите это значение давления в параметре параметр **Нижнее выравнивание датчика**. Применение → Сенсор → Калибровка датчика → Нижнее выравнивание датчика
  - ↳ Введенное значение вызывает параллельный сдвиг характеристики давления относительно выходного тока (параметр Калибровка датчика).
2. Подайте на прибор давление, соответствующее значению высокого давления (значению, измеренному с помощью эталона давления). Введите это значение давления в параметре параметр **Верхнее выравнивание датчика**. Применение → Сенсор → Калибровка датчика → Верхнее выравнивание датчика
  - ↳ Введенное значение изменяет наклон выходного тока (параметр Калибровка датчика).



A0052045

**i** Точность эталона давления определяет точность прибора. Эталон давления должен быть более точным, чем прибор.

1) Невозможна с помощью дисплея

2) Отклонения, обусловленные физическими факторами, называются также «дрейфом датчика».

# 11 Диагностика и устранение неисправностей

## 11.1 Общие правила устранения неисправностей

### 11.1.1 Неисправности общего характера

#### Прибор не отвечает

- Возможная причина: сетевое напряжение не соответствует техническим требованиям, указанным на заводской табличке  
Способ устранения неисправности: подключите прибор к источнику питания регламентированного напряжения
- Возможная причина: не соблюдена полярность питания  
Способ устранения неисправности: измените полярность
- Возможная причина: отсутствует контакт соединительных кабелей с клеммами  
Способ устранения неисправности: проверьте и при необходимости восстановите электрический контакт между кабелями и клеммами
- Возможная причина: слишком велико сопротивление нагрузки  
Способ устранения неисправности: увеличьте сетевое напряжение, чтобы обеспечить минимально допустимое напряжение на клеммах

#### Отсутствует видимое отображение значений на дисплее

- Возможная причина: слишком яркая или слишком темная настройка графического дисплея  
Способ устранения неисправности: увеличьте или уменьшите контрастность с помощью параметр **Контрастность дисплея**  
Путь навигации: Система → Дисплей → Контрастность дисплея
- Возможная причина: неправильное подключение разъема кабеля дисплея  
Способ устранения неисправности: подключите разъем должным образом
- Возможная причина: неисправен дисплей  
Способ устранения неисправности: замените дисплей

#### Не работает связь через интерфейс CDI

Возможная причина: ошибочная настройка COM-порта компьютера

Способ устранения неисправности: проверьте параметры COM-порта компьютера и при необходимости исправьте их

### 11.1.2 Ошибка. Управление с помощью приложения SmartBlue

Управление через SmartBlue возможно только на приборах с дисплеем с Bluetooth (опционально).

#### Прибор не отображается в динамическом списке

- Возможная причина: слишком низкое сетевое напряжение  
Способ устранения неисправности: увеличьте сетевое напряжение.
- Возможная причина: отсутствует Bluetooth-соединение.  
Меры по устранению: включите Bluetooth в полевом приборе с помощью дисплея или программного инструмента и/или на смартфоне/планшете
- Возможная причина: превышен радиус действия сигнала Bluetooth  
Способ устранения неисправности: уменьшите расстояние между полевым прибором и смартфоном / планшетом  
Радиус действия соединения – до 25 м (82 фут)
- Возможная причина: геопозиционирование не активировано в устройствах с ОС Android или не разрешено в приложении SmartBlue.  
Способ устранения неисправности: включение/разрешение службы геолокации на устройстве Android для приложения SmartBlue.

**Прибор числится в оперативном списке, однако подключение установить не удается**

- Возможная причина: прибор уже соединен с другим смартфоном/планшетом через интерфейс Bluetooth.  
Допускается только одно соединение типа "точка-точка".  
Способ устранения неисправности: отсоедините смартфон/планшет от другого прибора.
- Возможная причина: ошибочный ввод имени пользователя и пароля.  
Меры по устранению: стандартное имя пользователя – admin, а паролем является серийный номер прибора, указанный на его заводской табличке (только если пароль не был изменен пользователем ранее)  
Если пароль был забыт:

**Не удается установить соединение посредством приложения SmartBlue**

- Возможная причина: введен недействительный пароль  
Меры по устранению: введите действительный пароль, обращая внимание на регистр символов
- Возможная причина: пароль утерян  
Способ устранения:

**Отсутствует связь с прибором через приложение SmartBlue**

- Возможная причина: слишком низкое сетевое напряжение  
Способ устранения неисправности: увеличьте сетевое напряжение.
- Возможная причина: отсутствует Bluetooth-соединение.  
Способ устранения неисправности: активируйте функцию Bluetooth в смартфоне, планшете и приборе
- Возможная причина: прибор уже соединен с другим смартфоном или планшетом  
Способ устранения неисправности: отсоедините прибор от другого смартфона или планшета
- Условия окружающей среды (например, наличие стен/резервуаров) создают помехи для передачи данных через интерфейс Bluetooth  
Способ устранения неисправности: необходимо обеспечить соединение на условиях прямой видимости
- Дисплей не имеет Bluetooth

**Невозможно управлять прибором посредством приложения SmartBlue**

- Возможная причина: введен недействительный пароль  
Меры по устранению: введите действительный пароль, обращая внимание на регистр символов
- Возможная причина: пароль утерян  
Способ устранения:
- Возможная причина: отсутствует авторизация уровня доступа опция **Оператор**.  
Способ устранения неисправности: перейдите в опция **Техническое обслуживание**.

**11.1.3 Корректирующее действие**

Если отображается сообщение об ошибке, примите следующие меры.

- Проверьте кабель/источник питания.
- Проверьте достоверность значения давления.
- Перезапустите прибор.
- Выполните сброс (понадобится повторная настройка прибора).

Если эти меры не привели к устранению неисправности, обратитесь в представительство компании Endress+Hauser.

#### 11.1.4 Дополнительные проверки

Если не удастся определить явную причину ошибки (или если причиной неисправности может быть как прибор, так и технологическое оборудование), можно выполнить следующие дополнительные проверки:

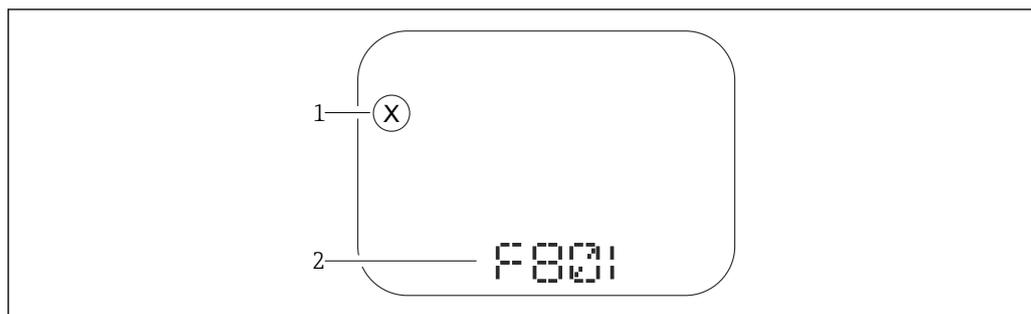
1. Проверьте цифровое значение давления (дисплей, PROFIBUS и пр.).
2. Убедитесь в том, что соответствующий прибор работает должным образом. Если цифровое значение не соответствует ожидаемому значению давления, замените прибор.
3. Включите моделирование и проверьте измеренное значение на в параметре Pressure AI, слот 1 / подслот 1. Замените главный модуль электроники, если отображаемое значение не соответствует смоделированному значению.

## 11.2 Отображение диагностической информации на местном дисплее

### 11.2.1 Диагностическое сообщение

#### Отображение измеренного значения и диагностическое сообщение в случае неисправности

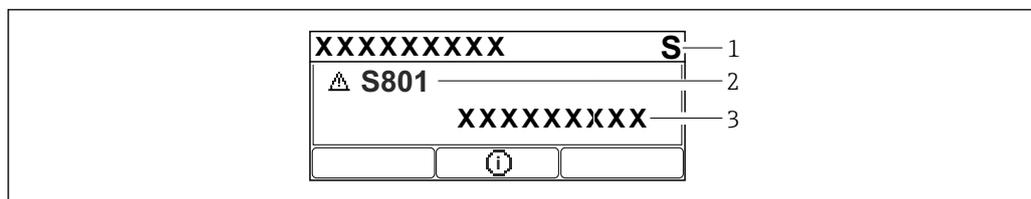
Неисправность, обнаруженная системой самоконтроля прибора, отображается в виде диагностического сообщения, чередующегося с единицей измерения.



A0043759

- 1 Сигнал статуса
- 2 Символ статуса с диагностическим событием

Неисправность, обнаруженная системой самоконтроля прибора, отображается в виде диагностического сообщения, чередующегося с обозначением единицы измерения измеряемого значения.



A0043103

- 1 Сигнал статуса
- 2 Символ статуса с диагностическим событием
- 3 Текст события

#### Сигналы статуса

F

##### Опция "Отказ (F)"

Произошла ошибка прибора. Измеренное значение недействительно.

C

##### Опция "Проверка функций (C)"

Прибор находится в сервисном режиме (например, во время моделирования).

S

##### Опция "Не соответствует спецификации (S)"

Прибор используется:

- Не в соответствии с техническими характеристиками (например, во время запуска или очистки)
- Вне конфигурации, выполненной пользователем (например, уровень вне сконфигурированного диапазона)

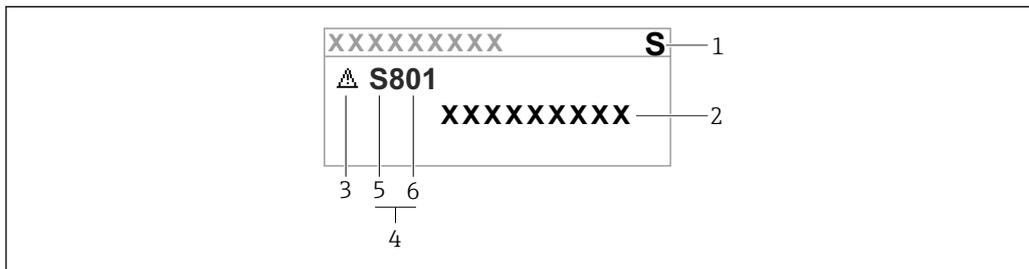
М

**Опция "Требуется техническое обслуживание (М)"**

Требуется техническое обслуживание. Измеренное значение остается действительным.

**Диагностическое событие и текст события**

Неисправность можно идентифицировать по диагностическому событию. Текст сообщения о событии помогает получить информацию о неисправности. Кроме того, перед описанием диагностического события отображается соответствующий символ статуса.



A0038013

- 1 Сигнал статуса
- 2 Текст события
- 3 Символ статуса
- 4 Диагностическое событие
- 5 Сигнал статуса
- 6 Диагностический номер

Если одновременно имеется несколько диагностических событий, ожидающих обработки, то отображается только диагностическое сообщение с наивысшим приоритетом.

**Параметр "Диагностика активна"**

Кнопка

Открытие сообщения о мерах по устранению неисправностей.

Кнопка

Подтверждение предупреждений.

Кнопка

Возврат к меню управления.

**11.3 Список диагностических сообщений**

Все диагностические сообщения, поставленные в очередь, могут отображаться в подменю **Перечень сообщений диагностики**.

**Путь навигации**

Диагностика → Перечень сообщений диагностики

Количество диагностик	Краткий текст	Действия по восстановлению	Сигнал статуса [заводские]	Характеристики диагностики [заводские]
<b>Диагностика датчика</b>				
062	Сбой соединения датчика	Проверьте соединение сенсора	F	Alarm

Количество диагностик	Краткий текст	Действия по восстановлению	Сигнал статуса [заводские]	Характеристики диагностики [заводские]
081	Ошибка инициализации датчика	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в сервисную службу	F	Alarm
100	Ошибка датчика	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в отдел сервиса Endress+Hauser	F	Alarm
101	Температура датчика	1. Проверьте температуру процесса 2. Проверьте температуру окружающей среды	F	Alarm
102	Ошибка несовместимости датчика	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в сервисную службу	F	Alarm
<b>Диагностика электроники</b>				
242	Несовместимая прошивка	1. Проверьте программное обеспечение 2. Перепрограммируйте или замените основной электронный модуль	F	Alarm
252	Несовместимый модуль	1. Проверить, правильный ли блок электроники подключен 2. Заменить модуль электроники	F	Alarm
263	Обнаружена несовместимость	1. Проверьте настройки прибора 2. Проверьте тип электронного блока	M	Warning
270	Неисправность основного электрон.модуля	Замените основную электронику или устройство.	F	Alarm
272	Неисправность блока основной электроники	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в сервисную службу	F	Alarm
273	Неисправность основного электрон.модуля	Замените основную электронику или устройство.	F	Alarm
282	Некорректное хранение данных	Перезапустите прибор	F	Alarm
283	Несовместимость содержимого памяти	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в сервисную службу	F	Alarm
287	Несовместимость содержимого памяти	1. Перезапустите прибор 2. Обратитесь в сервисную службу	M	Warning
388	Электроника и HistoROM неисправны	1. Перезапустите устройство 2. Замените электронику и HistoROM 3. Свяжитесь с сервисом	F	Alarm
<b>Диагностика конфигурации</b>				
410	Сбой передачи данных	1. Повторите передачу данных 2. Проверьте присоединение	F	Alarm

Количество диагностик	Краткий текст	Действия по восстановлению	Сигнал статуса [заводские]	Характеристики диагностики [заводские]
412	Обработка загрузки	Выполняется загрузка, пожалуйста, подождите	C	Warning
435	Ошибка линеаризации	Проверьте точки данных и минимальный интервал	F	Alarm
437	Конфигурация несовместима	1. Обновите прошивку 2. Выполните сброс до заводских настроек	F	Alarm
438	Массив данных отличается	1. Проверьте файл с массивом данных 2. Проверьте параметризацию устройства 3. Скачайте файл с новой параметризацией устройства	M	Warning
482	Блок в OOS (нерабочем состоянии)	Установить режим блока АВТО	F	Alarm
484	Моделир. режима неисправности активиров.	Деактивировать моделирование	C	Alarm
485	Моделирование переменной процесса	Деактивировать моделирование	C	Warning
495	Моделирование диагност. событий активно	Деактивировать моделирование	S	Warning
497	Моделирование выхода активно	Отключить режим моделирования	C	Warning
500	Аварийное давление процесса	1. Проверьте давление процесса 2. Проверьте настройки сигнализации	S	Warning <sup>1)</sup>
501	авар.масштаб.переменная процесса	1. Проверьте условия процесса 2. Проверьте настройки масштабируемых переменных	C	Warning <sup>1)</sup>
502	Аварийная температура процесса	1. Проверьте температуру процесса 2. Проверьте сигнальные настройки	C	Warning <sup>1)</sup>
503	Подстройка нуля	1. Проверьте диапазон измерения 2. Проверьте настройку положения	M	Warning
<b>Диагностика процесса</b>				
801	Слишком низкое напряжение питания	Напряжение питания слишком низкое, увеличьте напряжение питания	F	Alarm
802	Слишком высокое напряжение питания	Уменьшите напряжение питания	S	Warning
822	Температура датчика вне диапазона	1. Проверьте температуру процесса 2. Проверьте температуру окружающей среды	M	Warning <sup>1)</sup>
825	Темп. электроники вне доп. диапазона	1. Проверьте температуру окружающей среды 2. Проверьте рабочую температуру	S	Warning

Количество диагностик	Краткий текст	Действия по восстановлению	Сигнал статуса [заводские]	Характеристики диагностики [заводские]
841	Рабочий диапазон	1. Проверьте давление процесса 2. Проверьте измерительный диапазон датчика	S	Warning
900	Обнаружен высокий шумовой сигнал	1. Проверьте импульсную линию 2. Проверьте положение клапана 3. Проверьте процесс	M	Warning <sup>1)</sup>
901	Обнаружен низкий шумовой сигнал	1. Проверьте импульсную линию 2. Проверьте положение клапана 3. Проверьте процесс	M	Warning <sup>1)</sup>
902	Обнаружен минимальный шумовой сигнал	1. Проверьте импульсную линию 2. Проверьте положение клапана 3. Проверьте процесс	M	Warning <sup>1)</sup>
906	обнаружен сигнал вне диапазона	1. Восстановите базовый уровень. 2. Адаптируйте диапазон сигналов в SSD.	C	Warning <sup>1)</sup>

1) Параметры диагностики могут быть изменены.

## 11.4 Журнал событий

### 11.4.1 Архив событий

В подменю **Перечень событий** представлен хронологический обзор сообщений о произошедших событиях.<sup>3)</sup>

#### Путь навигации

Диагностика → Журнал событий

В хронологическом порядке могут отображаться до 100 сообщений о событиях.

Архив событий содержит следующие записи:

- Диагностические события
- Информационные события

Кроме времени наступления события (которое исчисляется в часах работы прибора), с каждым событием связывается символ, который указывает состояние события (длится оно или закончилось):

- Диагностическое событие
  - ☹: Наступление события
  - ☺: Окончание события
- Информационное событие
  - ☹: Наступление события

3) При работе в FieldCare можно просмотреть список событий с помощью функции "Список событий / HistoROM" в FieldCare

### 11.4.2 Фильтрация журнала событий

С помощью фильтров можно определить категорию сообщений о событиях для отображения в разделе подменю **Перечень событий**.

#### Путь навигации

Диагностика → Журнал событий

### 11.4.3 Обзор информационных событий

Номер данных	Наименование данных
I1000	----- (Прибор ОК)
I1079	Датчик изменён
I1089	Питание включено
I1090	Сброс конфигурации
I1091	Конфигурация изменена
I11074	Проверка прибора активна
I1110	Переключатель защиты от записи изменен
I11104	Диагностика контура
I11341	SSD baseline created
I1151	Сброс истории
I1154	Сброс измер напряжения клемм мин/макс
I1155	Сброс измерения температуры электроники
I1157	Журнал событий ошибок
I1256	Дисплей: статус доступа изменен
I1335	Прошивка изменена
I1397	Fieldbus: статус доступа изменен
I1398	CDI: статус доступа изменен
I1440	Главный модуль электроники изменен
I1444	Проверка прибора успешно завершена
I1445	Проверка прибора не выполнена
I1461	Ошибка проверки датчика
I1512	Началась загрузка
I1513	Загрузка завершена
I1514	Загрузка началась
I1515	Загрузка завершена
I1551	Исправлена ошибка назначения
I1552	Не выполнено: поверка гл.электрон.
I1556	Безопасный режим выкл
I1956	Сброс

## 11.5 Сброс параметров прибора

### 11.5.1 Сброс пароля с помощью управляющей программы

Введите код для сброса текущего пароля Техническое обслуживание.  
Код предоставляется местной службой поддержки.

Навигация: Система → Администрирование пользователей → Сброс пароля → Сброс пароля

Сброс пароля

☞ Более подробная информация приведена в документе "Описание параметров прибора".

### 11.5.2 Сброс параметров прибора с помощью управляющей программы

Сбросить конфигурацию прибора - полностью или частично - к определенному состоянию

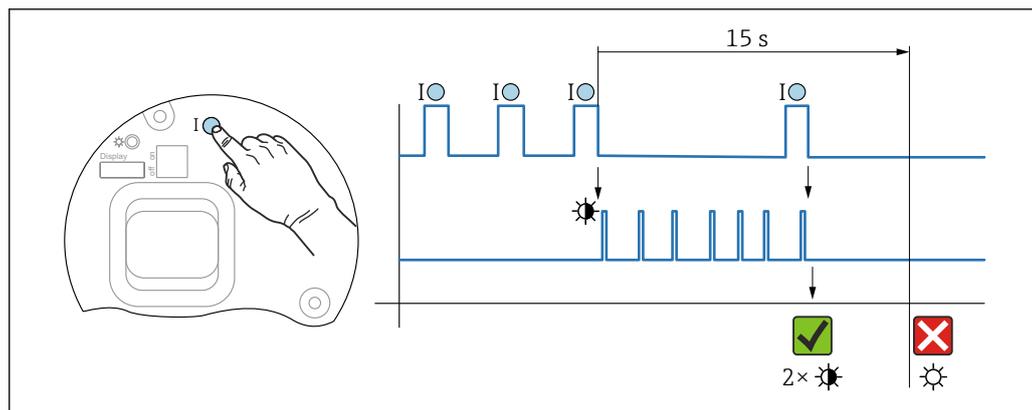
Навигация: Система → Управление прибором → Сброс параметров прибора

Параметр **Сброс параметров прибора**

☞ Более подробная информация приведена в документе "Описание параметров прибора".

### 11.5.3 Сброс параметров прибора с помощью кнопок на электронной вставке

Сброс пароля



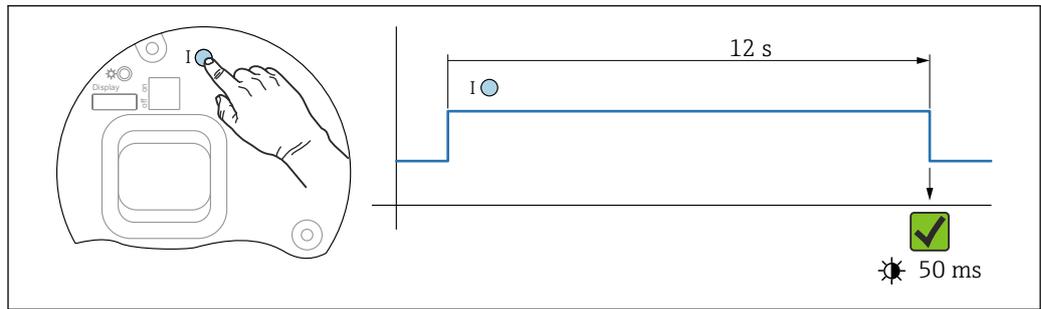
☞ 12 Последовательность сброса пароля

#### Удаление / сброс пароля

1. Нажмите кнопку управления I три раза.
  - ↳ Функция сброса пароля запущена; светодиод мигает.
2. Нажмите кнопку управления I один раз и удерживайте ее в течение 15 с.
  - ↳ Пароль сбрасывается, светодиод кратковременно мигает.

Если кнопка управления I не нажата в течение 15 с, действие отменяется и светодиод больше не горит.

### Сброс параметров прибора на заводские настройки



13 Последовательность сброса на заводские настройки

### Сброс параметров прибора на заводские настройки

- ▶ Нажмите кнопку управления I и удерживайте ее не менее 12 с.
  - ↳ Данные прибора сбрасываются на заводские настройки; светодиод кратковременно мигает.

## 11.6 История изменений встроенного ПО

- i** Версию встроенного ПО можно явно заказать через структуру заказа изделия. Это позволяет обеспечить совместимость версии встроенного ПО при интеграции с существующей или запланированной системой.

### 11.6.1 Версия 01.00.zz

Оригинальная версия ПО

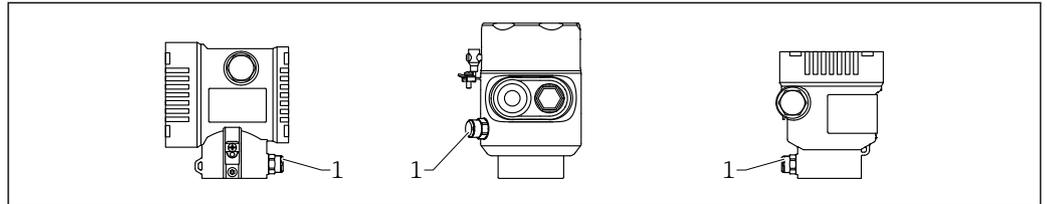
## 12 Техническое обслуживание

### 12.1 Операция технического обслуживания

В этой главе описано техническое обслуживание компонентов физического прибора.

#### 12.1.1 Фильтр-компенсатор давления

Не допускайте загрязнения фильтра-компенсатора давления (1).



A0058265

1 Фильтр-компенсатор давления

#### 12.1.2 Очистка наружной поверхности

##### Примечания в отношении очистки

- Используемые моющие средства не должны разрушать поверхности и уплотнения.
- Механических повреждений мембраны (например, острыми предметами) следует избегать.
- Сохраняйте надлежащую степень защиты прибора.

## 13 Ремонт

### 13.1 Общие сведения

#### 13.1.1 Принцип ремонта

Ремонтная концепция компании Endress+Hauser состоит в том, что измерительные приборы выпускаются в модульной конфигурации, поэтому ремонт может быть выполнен в сервисном центре Endress+Hauser или силами должным образом подготовленного персонала заказчика.

Запасные части объединены в логические комплекты и снабжены соответствующими руководствами по замене.

Чтобы получить дополнительные сведения об услугах и запасных частях, обратитесь в сервисный центр Endress+Hauser.

#### 13.1.2 Ремонт приборов с сертификатами взрывозащиты

##### ОСТОРОЖНО

**Ненадлежащий ремонт может поставить под угрозу электробезопасность!**

Опасность взрыва!

- ▶ Осуществлять ремонт прибора, имеющего разрешение для эксплуатации во взрывоопасных зонах, должны только специалисты сервисной службы Endress+Hauser или опытные квалифицированные специалисты в соответствии с национальным законодательством.
- ▶ Требуется соблюдение действующих отраслевых стандартов и национального законодательства в отношении взрывоопасных зон, указаний по технике безопасности и сертификатов.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части, выпускаемые компанией Endress+Hauser.
- ▶ Учитывайте обозначение прибора, указанное на заводской табличке. Для замены могут использоваться только аналогичные детали.
- ▶ Выполняйте ремонт в соответствии с инструкциями.
- ▶ Только специалисты сервисного центра Endress+Hauser имеют право вносить изменения в конструкцию сертифицированного прибора и модифицировать его до уровня иного сертифицированного исполнения.

### 13.2 Запасные части

- Некоторые заменяемые компоненты прибора можно идентифицировать по заводским табличкам запасных частей. На них приводится информация об этих запасных частях.
- Все запасные части для измерительного прибора вместе с кодами заказа перечислены в *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)) и могут быть заказаны. Кроме того, можно загрузить соответствующие руководства по монтажу (при их наличии).



Серийный номер прибора

- Находится на заводской табличке прибора и запасной части.
- Возможно считывание посредством ПО прибора.

## 13.3 Замена

### ВНИМАНИЕ

Если прибор используется в системе обеспечения безопасности, то выполнять загрузку и выгрузку данных для него запрещено.

- ▶ После полной замены прибора или электронного модуля параметры можно снова загрузить в систему прибора через интерфейс связи. Для этого следует предварительно выгрузить данные в компьютер с помощью ПО FieldCare/DeviceCare.

### 13.3.1 HistoROM

Выполнять калибровку прибора заново после замены дисплея или электроники преобразователя не обязательно. Параметры сохраняются в модуле HistoROM.

-  После замены электроники преобразователя снимите модуль HistoROM и подключите его к новому сменному компоненту.

## 13.4 Возврат

Прибор необходимо вернуть для выполнения заводской калибровки или в том случае, если был заказан или доставлен не тот прибор.

В соответствии с законодательными нормами в отношении компаний с сертифицированной системой менеджмента качества ISO в компании Endress+Hauser действует специальная процедура обращения с бывшей в употреблении продукцией. Чтобы обеспечить быстрый, безопасный и профессиональный возврат прибора, изучите процедуру и условия возврата, изложенные на веб-сайте Endress+Hauser <http://www.endress.com/support/return-material>.

- ▶ Выберите страну.
  - ↳ Откроется веб-сайт ответственного офиса продаж со всей необходимой информацией, касающейся возврата.
- 1. Если вашей страны нет в списке:  
Выберите ссылку "Choose your location".
  - ↳ Откроется обзор офисов продаж и представительств компании Endress+Hauser.
- 2. Обратитесь в торговую организацию Endress+Hauser вашего региона.

## 13.5 Утилизация



Если этого требует Директива 2012/19 ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), изделия маркируются указанным символом, с тем чтобы свести к минимуму возможность утилизации WEEE как несортированных коммунальных отходов. Не утилизируйте изделия с такой маркировкой как несортированные коммунальные отходы. Вместо этого верните их изготовителю для утилизации в соответствии с действующими правилами.

## 14 Принадлежности

### 14.1 Принадлежности для конкретных приборов

#### 14.1.1 Механические принадлежности

- Монтажный кронштейн для корпуса
- Подготовлено для опломбирования, соответствует требованиям РМО
- Защитный козырек от погодных явлений

 Технические характеристики (например, материалы изготовления и каталожные номера) см. в дополнительном документе SD01553P.

#### 14.1.2 Приварные принадлежности

 Подробную информацию см. в документе TI00426F/00/EN «Приварные адаптеры, технологические переходники и фланцы».

### 14.2 Device Viewer

Все запасные части для измерительного прибора вместе с кодами заказа перечислены в *Device Viewer* (<https://www.endress.com/de/pages/supporting-tools/device-viewer>).

## 15 Технические характеристики

### 15.1 Вход

Измеряемая переменная **Измеряемые переменные процесса**  
Дифференциальное давление

Диапазон измерений В зависимости от конфигурации прибора максимальное рабочее давление (МРД) и предел избыточного давления (ПИД) могут отличаться от значений, которые указаны в таблицах.

PN 160 / 16 МПа / 2400 psi

Измерительная ячейка	Максимальный диапазон измерений		Наименьший калибруемый диапазон (заданный на заводе) <sup>1) 2)</sup>
	нижний предел (НПИ)	верхний предел (ВПИ)	
(мбар (psi))	(мбар (psi))	(мбар (psi))	(мбар (psi))
100 (1,5)	-100 (-1,5)	+100 (+1,5)	5 (0,075)
500 (7,5)	-500 (-7,5)	+500 (+7,5)	5 (0,075)
3000 (45)	-3000 (-45)	+3000 (+45)	30 (0,45)
16000 (240)	-16000 (-240)	+16000 (+240)	160 (2,4)
40000 (600)	-40000 (-600)	+40000 (+600)	400 (6)

1) Динамический диапазон > 100:1 по запросу или может быть установлен на приборе

2) Максимальный ДД составляет 5:1 в случае применения платины.

PN 160 / 16 МПа / 2400 psi

Измерительная ячейка	МРД <sup>1)</sup>	ПИД		Давление разрыва <sup>2) 3)</sup>
		на одной стороне	на обеих сторонах	
(мбар (psi))	(бар (psi))	(бар (psi))	(бар (psi))	(бар (psi))
100 (1,5)	160 (2400)	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
500 (7,5)	160 (2400)	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
3000 (45)	160 (2400)	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
16000 (240)	160 (2400)	160 (2400)	240 (3600)	690 (10005)
40000 (600)	160 (2400) <sup>4)</sup>	Сторона "+": 160 (2400) Сторона "-": 100 (1500)	240 (3600)	690 (10005)

1) МРД зависит от выбранного технологического соединения.

2) Применяется для технологических уплотнений из материалов FKM, PTFE, FFKM, EPDM и для давления, воздействующего с обеих сторон.

3) Если выбрана опция с боковыми вентиляционными клапанами (sv) и уплотнением из PTFE, давление разрыва составляет 600 бар (8700 фунт/кв. дюйм)

4) Если давление воздействует только на сторону низкого давления, МРД составляет 100 бар (1500 фунт/кв. дюйм).

#### Минимальное статическое давление

- Минимальное статическое давление: 50 мбар (0,75 фунт/кв. дюйм)<sub>абс.</sub>  
Соблюдайте ограничения по давлению и температуре для выбранной заполняющей жидкости.
- Соблюдайте ограничения по давлению и температуре для выбранной заполняющей жидкости.
- Эксплуатация в условиях вакуума: учитывайте инструкции по монтажу.

## 15.2 Выход

Выходной сигнал	<p><b>PROFIBUS PA</b></p> <p>В соответствии со стандартом EN 50170 (том 2), IEC 61158-2</p> <p><b>Кодирование сигнала:</b> Manchester Bus Powered (MBP), тип 1</p> <p><b>Скорость передачи данных:</b> 31,25 kBit/s, режим напряжения</p> <p><b>Гальваническая развязка:</b> Да</p>
Сигнал в случае сбоя	<p>PROFIBUS PA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Диагностика в соответствии с PROFIBUS PA, профиль 3.02</li> <li>■ Отображение сигнала статуса (в соответствии с рекомендацией NAMUR NE 107) в виде простого текста</li> </ul>
Демпфирование	<p>Демпфирование действует для всех выходов (выходного сигнала и дисплея). Демпфирование можно активировать следующими способами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ С помощью местного дисплея, Bluetooth, портативного терминала или ПК с управляющей программой, непрерывно от 0 до 999 секунд</li> <li>■ Заводская настройка: 1 с</li> </ul>
Данные по взрывозащищенному подключению	<p>См. отдельную техническую документацию (указания по технике безопасности (XA)) на веб-сайте <a href="http://www.endress.com/download">www.endress.com/download</a>.</p>
Линеаризация	<p>Функция линеаризации прибора позволяет преобразовывать измеренное значение в любые единицы измерения высоты или объема. Также возможен ввод пользовательских таблиц, каждая из которых может содержать до 32 пар значений.</p>
Данные, относящиеся к протоколу	<p><b>PROFIBUS PA</b></p> <p><b>Идентификатор изготовителя:</b> 17 (0x11)</p> <p><b>Идентификационный номер:</b> 0x1574 или 0x9700</p> <p><b>Версия профиля:</b> 3.02</p> <p><b>GSD-файл и версия</b> Информацию и файлы можно получить по следующим адресам:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> На странице с информацией о приборе: Документы / ПО → Драйверы прибора</li> <li>■ <a href="http://www.profibus.com">www.profibus.com</a></li> </ul> <p><i>Выходные значения</i></p> <p><b>Аналоговый вход:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Давление</li> <li>■ Масштаб.переменная</li> <li>■ Температура датчика</li> <li>■ Давление датчика</li> </ul>

- Температура электроники
- Опция **Медиана сигнала давления** (доступно только при выборе пакет приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).
- Опция **Шум сигнала давления** (доступно только при выборе пакет приложений «Heartbeat Verification + Monitoring»).

**Цифровой вход:**

 Доступно только в том случае, если был выбран пакет прикладных программ Heartbeat Verification + Monitoring

Технология Heartbeat → SSD: статистические сведения о диагностике датчика

Технология Heartbeat → Окно процесса

*Входные значения*

**Аналоговый выход:**

Аналоговое значение от ПЛК для вывода на дисплей

*Поддерживаемые функции*

- Идентификация и техническое обслуживание  
Простая идентификация прибора с помощью системы управления и заводской таблички
- Автоматическое создание идентификатора  
Режим совместимости GSD для общего профиля 0x9700 "Преобразователь с одним аналоговым входом"
- Диагностика на физическом уровне  
Проверка монтажа сегмента PROFIBUS и прибора с использованием напряжения на клеммах и мониторинга сообщений
- Выгрузка / загрузка по PROFIBUS  
Чтение и запись параметров с помощью выгрузки / загрузки по PROFIBUS происходит до десяти раз быстрее
- Краткая информация о статусе  
Кратчайшая и интуитивно понятная диагностическая информация с разбивкой выдаваемых диагностических сообщений по категориям

## 15.3 Условия окружающей среды

Диапазон температуры окружающей среды	<p>Следующие значения действительны для рабочей температуры до +85 °C (+185 °F). При более высокой рабочей температуре допустимая температура окружающей среды снижается.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Без сегментного дисплея или графического дисплея: Стандартное исполнение: -40 до +85 °C (-40 до +185 °F)</li> <li>■ С сегментным дисплеем или графическим дисплеем: -40 до +85 °C (-40 до +185 °F) с ограничением оптических свойств, например быстродействия и контрастности дисплея. Можно использовать без ограничений до -20 до +60 °C (-4 до +140 °F)</li> <li>■ Приборы, оснащенные армированными капиллярными трубками с покрытием из ПВХ: -25 до +80 °C (-13 до +176 °F)</li> <li>■ Выносной корпус: -20 до +60 °C (-4 до +140 °F)</li> </ul> <p>Применение при очень высокой температуре: используйте либо разделительную диафрагму с одной стороны с теплоизолятором, либо разделительную диафрагму с одной или обеих сторон с капиллярными трубками. Используйте монтажный кронштейн!</p> <p>При эксплуатации в условиях вибрации используйте прибор с капиллярной трубкой.</p> <p><b>Опасные зоны</b></p> <p>Информация о приборах, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах, приведена в документе "Указания по технике безопасности", на монтажных чертежах и контрольных чертежах.</p>
Температура хранения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Без дисплея прибора: Стандартное исполнение: -40 до +90 °C (-40 до +194 °F)</li> <li>■ С дисплеем прибора: -40 до +85 °C (-40 до +185 °F)</li> <li>■ Выносной корпус: -40 до +60 °C (-40 до +140 °F)</li> </ul> <p>С разъемом M12 углового типа: -25 до +85 °C (-13 до +185 °F)</p> <p>Приборы, оснащенные армированными капиллярными трубками с покрытием из ПВХ: -25 до +90 °C (-13 до +194 °F)</p>
Рабочая высота	До 5 000 м (16 404 фут) над уровнем моря.
Климатический класс	<p>Класс 4K26 (температура воздуха: -20 до +50 °C (-4 до +122 °F), относительная влажность воздуха: от 4 до 100 %) в соответствии со стандартом IEC / EN 60721-3-4.</p> <p>Возможно образование конденсата.</p>
Класс защиты	Испытание согласно правилам IEC 60529 и NEMA 250-2014
<b>Корпус и технологическое соединение</b>	
<p>IP66/68, ТИП 4X/6P (IP68: (1,83 м водного столба в течение 24 ч))</p>	
<b>Кабельные вводы</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кабельное уплотнение M20, пластмасса, IP66/68, тип 4X/6P</li> <li>■ Кабельное уплотнение M20, никелированная латунь, IP66/68, тип 4X/6P</li> <li>■ Кабельное уплотнение M20, 316L, IP66/68, тип 4X/6P</li> <li>■ Кабельное уплотнение M20, гигиеническое исполнение, IP66/68/69, тип NEMA 4X/6P</li> </ul>	

- Резьба M20, IP66/68, тип 4X/6P
- Резьба G 1/2, IP66/68, тип 4X/6P  
Если выбрана резьба G 1/2, прибор в стандартной комплектации поставляется с резьбой M20; при этом в комплект поставки входит переходник на G 1/2 вместе с сопроводительной документацией
- Резьба NPT 1/2, IP66/68, тип 4X/6P
- Заглушка для защиты при транспортировке: IP22, тип 2
- Разъем M12  
Если корпус закрыт, а соединительный кабель подключен: IP66/67, NEMA, тип 4X  
Если корпус открыт или соединительный кабель не подключен: IP20, NEMA, тип 1

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Разъем M12: ненадлежащий монтаж может привести к аннулированию класса защиты IP!

- ▶ Степень защиты действует только в том случае, если используемый соединительный кабель подключен, а уплотнение плотно затянуто.
- ▶ Степень защиты действует только в том случае, если используемый соединительный кабель соответствует классу защиты IP67, NEMA, тип 4X.
- ▶ Классы защиты IP действуют только при наличии защитной заглушки или подсоединенного кабеля.

#### Технологическое соединение и переходник, применяемые при использовании выносного корпуса

##### Кабель FEP

- IP69 (на стороне датчика)
- IP66, ТИП 4/6P
- IP68 (1,83 мм водного столба в течение 24 ч), тип 4/6P

##### Кабель PE

- IP66, ТИП 4/6P
- IP68 (1,83 мм водного столба в течение 24 ч), тип 4/6P

#### Вибростойкость

#### Алюминиевый корпус с одним отсеком

Диапазон измерений	Синусоидальная вибрация согласно IEC 62828-1	Ударопрочность
0,1 до 40 бар (1,5 до 600 фунт/кв. дюйм)	10–60 Гц: ±0,35 мм (0,0138 дюйм) 60–1000 Гц: 5 г	30 г

#### Корпус из нержавеющей стали с одним отсеком для гигиеничных условий применения

Описание	Синусоидальная вибрация согласно IEC 62828-1	Ударопрочность
Прибор с теплоизолятором	10–60 Гц: ±0,35 мм (0,0138 дюйм) 60–1000 Гц: 5 г	30 г

#### Алюминиевый корпус с двумя отсеками

Диапазон измерений	Синусоидальная вибрация согласно IEC 62828-1	Ударопрочность
0,1 до 40 бар (1,5 до 600 фунт/кв. дюйм)	10–60 Гц: ±0,35 мм (0,0138 дюйм) 60–1000 Гц: 5 г	30 г

Описание	Синусоидальная вибрация согласно IEC 62828-1	Ударопрочность
Прибор с теплоизолятором	10–60 Гц: $\pm 0,075$ мм (0,0030 дюйм) 60–500 Гц: 1 g	15 g

---

**Электромагнитная  
совместимость (ЭМС)**

- Электромагнитная совместимость соответствует стандартам серии IEC 61326 и рекомендациям NAMUR по ЭМС (NE21)
- Требования стандарта IEC 61326-3 для функции обеспечения безопасности (SIL) выполнены.
- Максимальное отклонение под влиянием помех: < 0,5 % диапазона при полном диапазоне измерений (ДД 1:1)

Более подробные сведения приведены в Декларации соответствия требованиям ЕС.

## 15.4 Параметры технологического процесса

Диапазон температуры технологического процесса

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Допустимая рабочая температура зависит от технологического соединения, температуры окружающей среды и типа сертификации.**

- ▶ При выборе прибора необходимо учитывать все температурные данные, приведенные в настоящем документе.

### Заполняющая жидкость разделительной диафрагмы

Заполняющая жидкость	$P_{абс.} = 0,05 \text{ бар (0,725 фунт/кв. дюйм)}^1$	$P_{абс.} \geq 1 \text{ бар (14,5 фунт/кв. дюйм)}^2$
Силиконовое масло	-40 до +180 °C (-40 до +356 °F)	-40 до +250 °C (-40 до +482 °F)
Растительное масло	-10 до +160 °C (+14 до +320 °F)	-10 до +220 °C (+14 до +428 °F)

- 1) допустимый диапазон температуры при  $P_{абс.} = 0,05 \text{ бар (0,725 фунт/кв. дюйм)}$  (учитывайте предельно допустимые значения температуры прибора и системы!)
- 2) диапазон допустимой температуры при  $P_{абс.} \geq 1 \text{ бар (14,5 фунт/кв. дюйм)}$  (учитывайте предельно допустимую температуру для прибора и системы!)

Заполняющая жидкость	Плотность <sup>1)</sup> кг/м <sup>3</sup>
Силиконовое масло	970
Растительное масло	920

- 1) Плотность заполняющей жидкости разделительной диафрагмы при 20 °C (68 °F).

Расчет диапазона рабочей температуры для системы с разделительными диафрагмами зависит от заполняющей жидкости, длины и внутреннего диаметра капиллярной трубки, рабочей температуры и объема масла в разделительной диафрагме. Детальные расчеты, например диапазонов температуры, диапазонов вакуума и температуры, выполняются отдельно в ПО Applicator "Sizing Diaphragm Seal".



A0038925

### Уплотнения

Уплотнение на стороне низкого давления (-)	Температура	Характеристики давления
ФКМ	-20 до +85 °C (-4 до +185 °F)	-
ФКМ Очистка от следов масла и смазки	-10 до +85 °C (+14 до +185 °F)	-
ФФКМ	-10 до +85 °C (+14 до +185 °F)	МРД: 160 бар (2320 фунт/кв. дюйм)
	-25 до +85 °C (-13 до +185 °F)	МРД: 100 бар (1450 фунт/кв. дюйм)

Уплотнение на стороне низкого давления (-)	Температура	Характеристики давления
EPDM	-40 до +85 °C (-40 до +185 °F)	-
PTFE	-40 до +85 °C (-40 до +185 °F)	PN > 160 бар (2 320 фунт/кв. дюйм) Минимальная рабочая температура: -20 °C (-4 °F)

- Сварное соединение разделительной диафрагмы и капиллярной трубки: обратите внимание на температурные пределы применения заполняющей жидкости.
- Для прибора в общем случае ПИД с одной стороны составляет 160 бар (2 320 фунт/кв. дюйм), с обеих сторон – 240 бар (3 480 фунт/кв. дюйм).

Диапазон рабочей температуры (температура на преобразователе)

#### Разделительная диафрагма с теплоизолятором с одной стороны

- Зависит от конструкции (см. раздел "Конструкция")
- В зависимости от разделительной диафрагмы и заполняющей жидкости: -40 до +250 °C (-40 до +482 °F)
- Соблюдайте температурные ограничения, предусмотренные в отношении применения заполняющей жидкости
- Соблюдайте максимально допустимые значения избыточного давления и температуры
- Обратите внимание на диапазон рабочей температуры уплотнения

Конструкция:

- Горизонтально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор: 250 °C (482 °F)
- Вертикально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор: 250 °C (482 °F)
- Горизонтально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор: 200 °C (392 °F)
- Вертикально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор: 200 °C (392 °F)

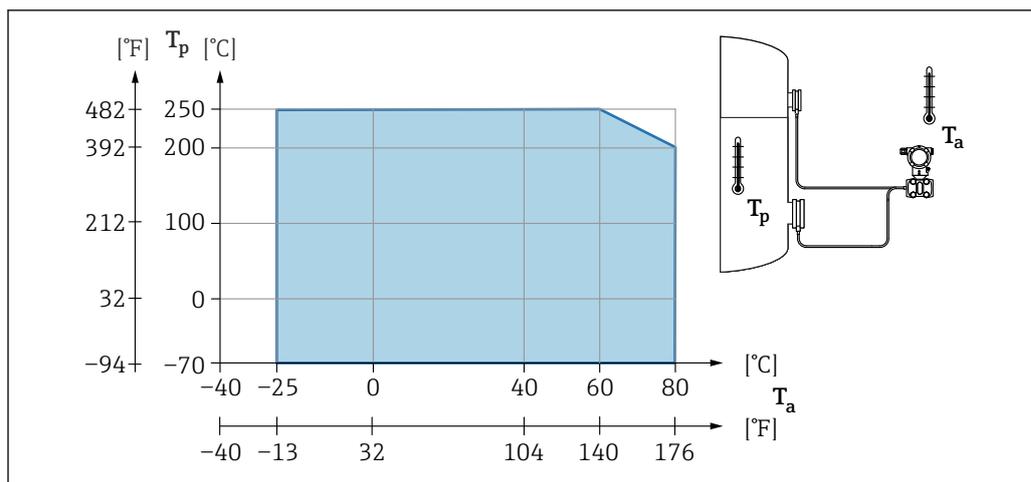
#### Разделительная диафрагма с одной стороны или с обеих сторон, с капиллярными трубками

- В зависимости от разделительной диафрагмы и заполняющей жидкости: -40 °C (-40 °F) до +250 °C (+482 °F)
- Соблюдайте максимально допустимые значения избыточного давления и температуры.

Армирование капиллярных трубок разделительной диафрагмы

Рабочая температура зависит от температуры окружающей среды.

- 316L: без ограничений
- PTFE: без ограничений
- ПВХ: см. следующий график



A0058964

Диапазон рабочего давления

### Характеристики давления

**i** Максимально допустимое давление прибора зависит от элемента с наименьшим номинальным давлением.

Компоненты: технологическое соединение, дополнительные монтажные детали или принадлежности.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Неправильная конструкция или использование прибора может привести к травме из-за разрыва деталей!**

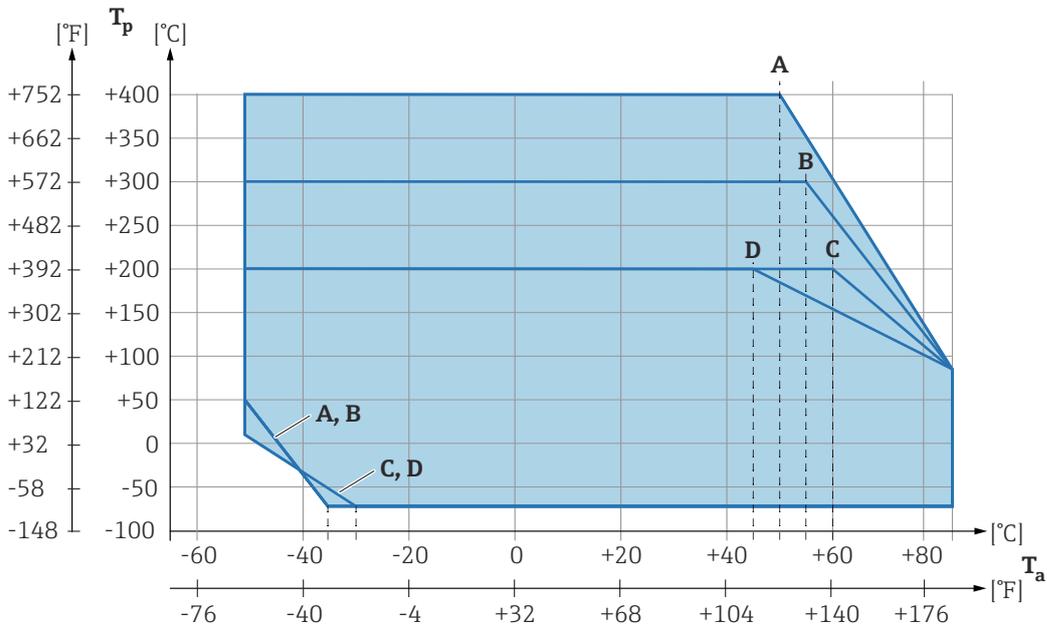
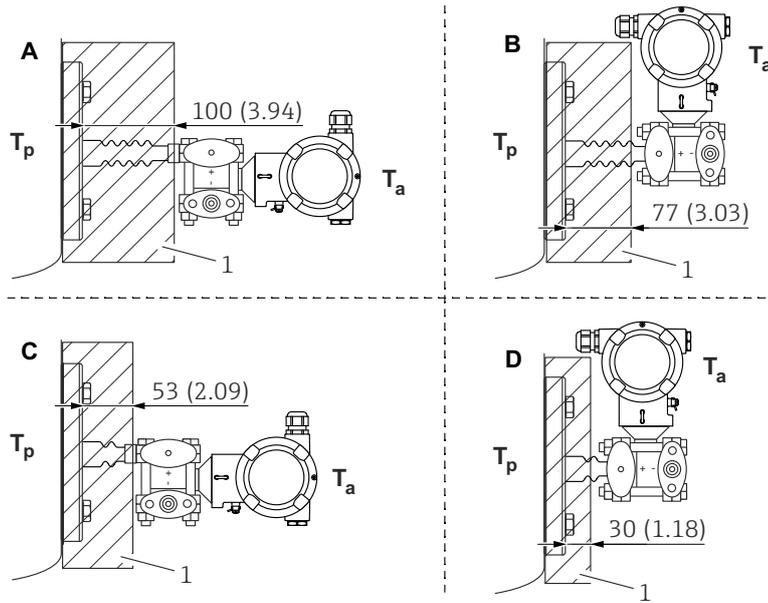
- ▶ Эксплуатируйте прибор только в пределах допустимых значений, указанных для компонентов!
- ▶ МРД (максимальное рабочее давление): максимальное рабочее давление указано на заводской табличке. Данное значение относится к исходной базовой температуре  $+20$  °C ( $+68$  °F) и может воздействовать на прибор в течение неограниченного периода времени. Обратите внимание на зависимость МРД от температуры. Значения давления, допустимые при более высокой температуре для фланцев, см. в стандартах EN 1092-1 (с учетом температурной стабильности материалы 1.4435 и 1.4404 сгруппированы в соответствии со стандартом EN 1092-1; химический состав двух материалов может быть идентичным), ASME B 16.5a, JIS B 2220 (в каждом случае действует новейшая версия стандарта). Данные максимального рабочего давления, которые отличаются от данных правил, приведены в соответствующих разделах технического описания.
- ▶ Предел избыточного давления – это максимальное давление, которому может подвергаться прибор во время испытания. Предел избыточного давления превышает максимальное рабочее давление на определенный коэффициент. Данное значение относится к исходной базовой температуре  $+20$  °C ( $+68$  °F).
- ▶ В Директиве по оборудованию, работающему под давлением (2014/68/EU), используется аббревиатура PS. Аббревиатура PS соответствует МРД (максимальному рабочему давлению) прибора.
- ▶ В Директиве для оборудования, работающего под давлением (2014/68/EU), используется аббревиатура PT. Аббревиатура PT соответствует ПИД (Предел избыточного давления) прибора. ПИД (предел избыточного давления) – это испытательное давление.
- ▶ При таком сочетании диапазонов измерительной ячейки и технологического соединения, при котором предел избыточного давления (ПИД) технологического соединения составляет меньше номинального значения для измерительной ячейки, на заводе-изготовителе прибор настраивается не больше чем на значение ПИД технологического соединения. Если требуется использовать полный диапазон измерительной ячейки, выберите технологическое соединение с более высоким значением ПИД (1,5 x PN; МРД = PN).

**Разрушающее давление**

При указанном разрушающем давлении следует ожидать полного разрушения компонентов, находящихся под давлением, и/или утечки на приборе. Поэтому крайне важно избегать неприемлемых рабочих условий путем тщательного планирования и согласования параметров технологической установки.

**Теплоизоляция****Теплоизоляция при монтаже с теплоизолятором**

Изоляцию на прибор следует устанавливать только до определенной высоты. Максимально допустимая высота изоляции относится к изоляционному материалу с теплопроводностью  $\leq 0,04$  Вт/(м x К) и максимально допустимой температуре окружающей среды и рабочей температуре. Данные приведены для варианта "статический воздух".



A0039331

- 1 Изоляционный материал
- A Горизонтально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- B Вертикально расположенный преобразователь, длинный теплоизолятор
- C Горизонтально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор
- D Вертикально расположенный преобразователь, короткий теплоизолятор

Пункт	$T_a$ <sup>1)</sup>	$T_p$ <sup>2) 3)</sup>
A	50 °C (122 °F)	400 °C (752 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	50 °C (122 °F)
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
B	55 °C (131 °F)	300 °C (572 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	50 °C (122 °F)

Пункт	T <sub>a</sub> <sup>1)</sup>	T <sub>p</sub> <sup>2) 3)</sup>
	-35 °C (-31 °F)	-70 °C (-94 °F)
<b>C</b>	60 °C (140 °F)	200 °C (392 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	10 °C (50 °F)
	-30 °C (-22 °F)	-70 °C (-94 °F)
<b>D</b>	67 °C (153 °F)	200 °C (392 °F)
	85 °C (185 °F)	85 °C (185 °F)
	-50 °C (-58 °F)	10 °C (50 °F)
	-30 °C (-22 °F)	-70 °C (-94 °F)

- 1) Максимальная температура окружающей среды в зоне преобразователя
- 2) Максимальная рабочая температура
- 3) Рабочая температура в зависимости от используемой заполняющей жидкости.

Без изоляции температура окружающей среды уменьшается на 5 К.

## Алфавитный указатель

### А

Адрес шины . . . . .	48
Аппаратная адресация . . . . .	49
Архив событий . . . . .	67

### Б

Безопасность изделия . . . . .	10
Блокировка прибора, состояние . . . . .	58

### В

Выходные значения . . . . .	41, 77
-----------------------------	--------

### Д

Декларация соответствия . . . . .	10
Диагностика	
Символы . . . . .	63
Диагностические события . . . . .	63
Диагностическое событие . . . . .	64
Диагностическое сообщение . . . . .	63
Документация по прибору	
Дополнительная документация . . . . .	7
Доступ для записи . . . . .	36
Доступ для чтения . . . . .	36

### З

Заводская табличка . . . . .	15
Запасные части . . . . .	72
Заводская табличка . . . . .	72

### И

Использование прибора	
см. Назначение	
Использование приборов	
Использование не по назначению . . . . .	9
Пограничные состояния . . . . .	9

### К

Код доступа . . . . .	36
Ошибка при вводе . . . . .	36

### М

Маркировка CE (декларация соответствия) . . . . .	10
Местный дисплей	
см. В аварийном состоянии	
см. Диагностическое сообщение	

### Н

Назначение . . . . .	9
Назначение полномочий доступа к параметрам	
Доступ для записи . . . . .	36
Доступ для чтения . . . . .	36
Настройка	
Адаптация прибора к условиям процесса . . . . .	58

### О

Основной файл прибора . . . . .	42
---------------------------------	----

### Отображаемые значения

Для заблокированного состояния . . . . .	58
Очистка . . . . .	71
Очистка наружной поверхности . . . . .	71

### П

Поворот дисплея . . . . .	26
Подменю	
Измеренные значения . . . . .	58
Список событий . . . . .	67
Поиск и устранение неисправностей . . . . .	60
Принцип ремонта . . . . .	72
Программная адресация . . . . .	48

### С

Сервисный интерфейс (CDI) . . . . .	40, 48
Сигналы статуса . . . . .	63
Список диагностических сообщений . . . . .	64
Список событий . . . . .	67

### Т

Текст события . . . . .	64
Техника безопасности на рабочем месте . . . . .	9
Техническое обслуживание . . . . .	71
Технология беспроводной связи Bluetooth® . . . . .	37
Требования к персоналу . . . . .	9
Требования техники безопасности	
Основные . . . . .	9

### У

Утилизация . . . . .	74
----------------------	----

### Ф

Фильтрация журнала событий . . . . .	68
--------------------------------------	----

### Ч

Чтение измеренных значений . . . . .	58
--------------------------------------	----

### Э

Эксплуатационная безопасность . . . . .	9
Эксплуатация . . . . .	58
Элементы управления	
Диагностическое сообщение . . . . .	64

### D

Device Viewer . . . . .	72
DeviceCare . . . . .	40

### E

EMPTY_MODULE . . . . .	46
------------------------	----

### F

FieldCare . . . . .	40
Функция . . . . .	40

### G

GSD . . . . .	42
---------------	----









71725511

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---